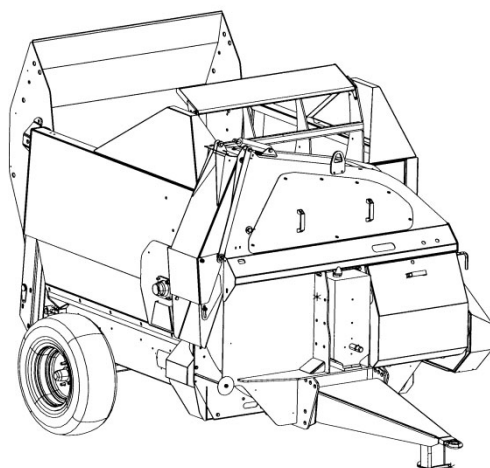




853 - 856

Инструкция по эксплуатации

Издание	06/2006
Выход в печать	06/2006
Язык	RU
Номер орудия	107.536
Исполнение	82.040.501
Номер изделия	115-06

Идентификация орудия

Для того, чтобы Ваш дилер мог как можно быстрее оказать вам помощь, ему потребуются отдельные данные по Вашему орудию. Данные внесите, пожалуйста, здесь.

Название	853 - 856
Рабочая ширина	3 m ³ (853) 6 m ³ (856)
Вес	1740 кг (853) 2250 кг (856)
Номер орудия	
Оснастка	
Адрес дилера	
Адрес изготовителя	Kverneland Devizes Ltd. Danish Branch Taarupstrandvej 25 DK-5300 Kerteminde - Denmark Phone +45 65 19 19 00 Fax +45 65 19 19 99

Вводная часть	4	Парковка и хранение	60
Для кого предназначена данная инструкция по эксплуатации	4	Перед отправкой на хранение	60
Пояснения к символам	4	Отсоединение машины	60
Техника безопасности.....	5	Хранение	63
Для вашей безопасности	5	Техническое обслуживание	64
Кто может управлять машиной?	10	Для вашей безопасности	64
Сцепление с трактором	10	Общие указания	65
Грузоподъемность	11	Защита трансмиссии	67
Транспортировка по проезжей части	12	Трансмиссия измельчителя	68
Ввод в эксплуатацию	13	Проверка вала отбора мощности	68
Отсоединение машины	14	Коробка передач	68
Техническое обслуживание	15	Смазка	69
Дополнительные указания по технике безопасности	17	Регулировка	72
Информация о машине	18	Замена деталей	75
Область применения машины.	18	Дополнительное оборудование	80
Возможности машины	18	Поперечина для сцепного бруса	80
Общий вид	19	Дополнительный домкрат	80
Технические характеристики	21	Комплект осветительных приборов и отражателей	80
Требования к трактору	22	Колесный защитный кожух	80
Подготовка к работе	23	Дополнительные ножи для измельчителя	81
Подготовка машины к работе	23	Оборудование для крупногабаритных тюков	81
Монтаж - установка.....	24	Неисправности и их устранение	82
Установка поперечины на подъемные рычаги	26	Гарантия	85
Гидравлика	27	Условия гарантии	85
Подключение	29	Утилизация.....	86
Первый запуск машины	30	Металлические детали	86
Транспортировка по проезжей части.....	31	Резиновые детали	86
Техника безопасности	31	Пластмасса	86
Перед выездом на проезжую часть	31	Гидравлическая жидкость	86
Проверка состояния машины	32	Компоненты электроники	86
Выезд на проезжую часть	32	Декларация о соответствии стандартам ЕС 87	
Настройка	33	Директива ЕС. 98/37/ЕС	87
Машина стандартной комплектации	33	Для записей	88
Машина с поворотным лотком	35	Технические характеристики	89
Монтаж/демонтаж ножей	36		
Эксплуатация.....	37		
Техника безопасности	37		
Перед началом работы	37		
Эксплуатация	38		
Загрузка машины	45		
Запуск машины	47		
Скорость вращения маховика	55		
Очистка измельчителя	57		
Очистка	58		
Перед очисткой	58		
Очистка	59		
После очистки	59		

Для кого предназначена данная инструкция по эксплуатации

Данная Инструкция по эксплуатации предназначена для квалифицированных фермеров и иных лиц, которые обладают необходимыми профессиональными знаниями и навыками для проведения сельскохозяйственных работ и монтажа оборудования.

Для вашей безопасности

Внимательно ознакомьтесь с настоящей Инструкцией, прежде чем осуществлять работы по вводу в эксплуатацию или монтажу. Это обеспечит оптимальные условия работы и безопасность в эксплуатации.

Для работодателя

Необходимо регулярно (не реже одного раза в год) обучать персонал правилам эксплуатации машины в соответствии с нижеприведенными указаниями, гарантирующими надежную работу оборудования. Необученному или неуполномоченному персоналу запрещается использовать данную машину.

Инструкция

Ваш дилер поможет вам разобраться в том, как применять данную инструкцию и содержать машину в рабочем состоянии.

Пояснения к символам

Для большей ясности изложения в тексте используются различные символы. Они имеют следующие значения:

- Маркерами в виде точек помечены перечни.
- > Маркеры в виде треугольников обозначают действия, которые необходимо выполнить.
- Маркерами в виде стрелок помечены перекрестные ссылки.

Помимо этих символов, в тексте также встречаются условные обозначения, которые помогают лучше ориентироваться в тексте.

ЗАМЕЧАНИЕ! Слово “Замечание” указывает на рекомендации и прочую полезную информацию по эксплуатации машины.



Изображение гаечного ключа указывает на рекомендации, касающиеся работ по монтажу и регулировке.



Предупреждающий знак в виде треугольника обозначает важные указания по технике безопасности. Невыполнение данных указаний может привести к негативным последствиям:

- Серьезным неисправностям в работе машины.
- Повреждению машины.
- Травмам или несчастным случаям.



Значок в виде звезды обозначает примеры, которые призваны облегчить понимание инструкции.

Для вашей безопасности

В данной главе содержатся общие указания по технике безопасности. Отсутствующие здесь специфические указания по технике безопасности приводятся в соответствующих главах настоящей Инструкции по эксплуатации. Указания по технике безопасности необходимо соблюдать

- Ради вашей собственной безопасности.
- Ради безопасности других людей.
- Чтобы обеспечить надежную работу машины.

Неправильная эксплуатация сельскохозяйственных машин может привести к возникновению опасных ситуаций. Поэтому необходимо всегда действовать с осторожностью и избегать спешки.

Регулярно инструктируйте операторов

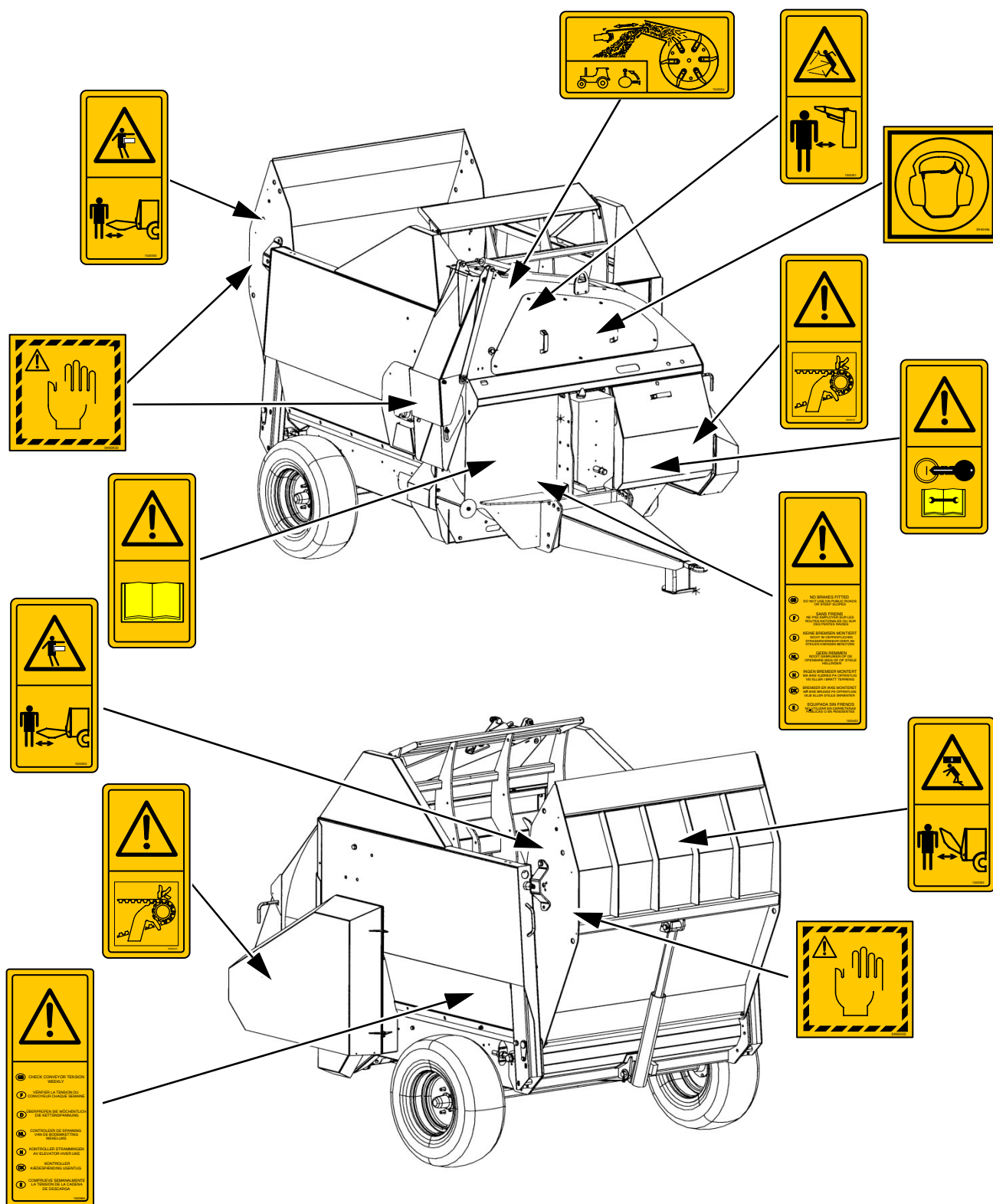
Необходимо регулярно знакомить операторов машины с данными указаниями по технике безопасности.

Эти указания по технике безопасности следует соблюдать, учитывая при этом местное законодательство, регулирующее эксплуатацию сельскохозяйственных машин.

Предупреждающие наклейки

Машина стандартной комплектации

На машине имеются специальные наклейки, которые помогают обеспечивать вашу безопасность. Ни в коем случае не удаляйте наклейки. Если наклейки потускнеют или открепятся, вы можете заказать новые и закрепить их на соответствующих частях машины.





Пояснения к символам



Опасность травмирования

Опасность травмирования! При закрывании задней двери существует опасность травмирования кистей рук.



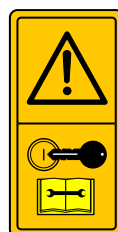
Ни в коем случае не демонтируйте защитное ограждение

Будьте осторожны! Следите за тем, чтобы руки не попали в цепной привод! Ни в коем случае не демонтируйте и не открывайте защитное ограждение до тех пор, пока машина не остановится. Необходимо остановить двигатель трактора, вынуть ключ зажигания и включить ручной тормоз.



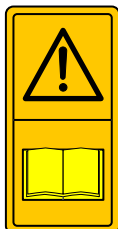
Используйте защитные наушники

Во время эксплуатации машины оператор должен использовать защитные наушники.



Перед началом работы с машиной следует остановить трактор

Будьте осторожны! Прежде чем осуществлять работы по ремонту, чистке, смазке или техническому обслуживанию машины, необходимо остановить трактор и вынуть ключ зажигания.



Ознакомьтесь с Инструкцией по эксплуатации и соблюдайте приведенные в ней указания

Будьте осторожны! Прежде чем начать ввод машины в эксплуатацию, внимательно прочтите данную инструкцию и уясните всю информацию.



Осторожно - разбрасывание растительного материала

Разбрасывание материала! Во время выброса измельченного растительного материала не допускается нахождение людей поблизости.



Осторожно - движение задней двери

Осторожно - движение задней двери! Во время работы не допускается нахождение людей с задней стороны машины.



Опасность травмирования

Опасность травмирования! Люди всегда должны находиться на безопасном расстоянии от задней двери.



При засорении разгрузочного лотка необходимо остановить трактор

Засорение разгрузочного лотка! При засорении разгрузочного лотка необходимо остановить трактор, включить ручной тормоз и вынуть ключ зажигания, а также дождаться остановки маховика машины. Только после этого можно начинать прочистку канала.



На машине не установлены тормоза

Будьте осторожны! На машине не установлены тормоза, поэтому ее нельзя использовать на проезжей части и на местности с крутыми склонами.



Для остановки маховика машины требуется не менее 2 минут

Будьте осторожны! Для остановки маховика машины требуется не менее 2 минут. При очистке засоренного маховика необходимо остановить двигатель трактора, вынуть ключ зажигания и включить ручной тормоз.



Проверка натяжного конвейера

Будьте осторожны! Каждую неделю следует проверять натяжение натяжного конвейера.

Кто может управлять машиной?

Операторами данной машины могут быть только квалифицированные фермеры и иные лица, которые обладают необходимыми профессиональными знаниями и навыками для проведения сельскохозяйственных работ и монтажа оборудования.

Необученному или неуполномоченному персоналу запрещается использовать данную машину.

Сцепление с трактором



Безопасное сцепление машины с трактором

Агрегатирование машины с трактором должно осуществляться в полном соответствии с нижеприведенными указаниями по технике безопасности.

В случае неправильного агрегатирования машина может оторваться от трактора.

Неправильно выполненное агрегатирование может повлечь за собой несчастные случаи.

Поэтому при сцеплении машины с трактором вы должны:

- Принять меры для того, чтобы трактор не начал движение.
- Удостовериться, что трактор и машина относятся к одной и той же мощностной категории.
- Никогда не вставать между трактором и машиной во время сцепления.
- Обращаться с трехточечным гидравлическим подъемником осторожно и без спешки.

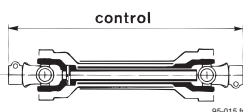
Тщательное соблюдение вышеприведенных указаний обеспечит личную безопасность вам и окружающим.

Небрежное отношение к вышеприведенным указаниям может привести к серьезным травмам.

Внимание!

Поперечину можно использовать лишь в том случае, когда подъемные рычаги трактора могут быть закреплены в фиксированном положении.

»Установка поперечины на подъемные рычаги« Стр. 26



Проверка вала отбора мощности

Соблюдайте требования техники безопасности, которые прилагаются к валу отбора мощности.

После сцепления машины с трактором можно произвести подключение электрической системы

При монтаже комплекта осветительных приборов необходимо отключить аккумуляторную батарею трактора.

Это позволит предотвратить короткое замыкание и повреждение электрической проводки.

В случае короткого замыкания электрической проводки существует опасность возгорания и серьезных травм.

Подключать гидравлические шланги можно лишь при отсутствии давления в системе

Гидравлические шланги к гидросистеме трактора можно подключать только в том случае, когда в гидравлической системе трактора и самой машины сброшено давление.

В противном случае существует опасность самопроизвольного движения машины.

Самопроизвольное движение машины способно привести к серьезным травмам.



Регулярно производите осмотр гидравлической системы

Все шланги и резьбовые пробки необходимо регулярно проверять на отсутствие видимых повреждений.

Имейте также в виду, что гидравлические шланги со временем теряют надежность и без видимых повреждений.

Повреждение гидравлических шлангов может привести к травмированию персонала или возгоранию.

Цветовая маркировка гидравлических соединений

Необходимо использовать цветовую маркировку гидравлических соединений между трактором и машиной.

Цветовая маркировка гидравлических соединений позволяет избежать неправильной эксплуатации машины.

Неправильная эксплуатация или самопроизвольное движение машины способны привести к серьезным травмам.

Грузоподъемность

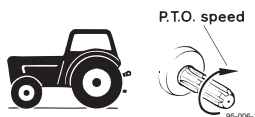


Учитывайте общую массу трактора, нагрузку на оси, грузоподъемность шин и распределение массы по осям

Когда с передней или задней стороны трактора навешиваются прицепные механизмы, необходимо учитывать общую массу трактора, допустимую нагрузку на оси и грузоподъемность шин.

Для обеспечения достаточной маневренности нагрузка на переднюю ось трактора должна составлять по меньшей мере 20% собственной массы трактора.

Превышение допустимых нагрузок может привести к потере управляемости и несчастным случаям.

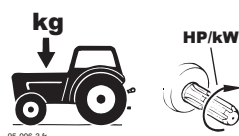


Соблюдайте осторожность при работе с валом отбора мощности

При работе с валом отбора мощности необходимо отключить этот вал, остановить трактор и вынуть ключ зажигания.

Это предотвратит возможность внезапного вращения вала отбора мощности.

Если трактор и вал отбора мощности не будут остановлены согласно данным указаниям, это может вызвать серьезные травмы (отрыв конечности).



Соотношение нагрузка/мощность между машиной и трактором

Машина может агрегатироваться только с трактором соответствующих размеров и эксплуатационных качеств.

Размеры трактора и характеристики вала отбора мощности должны соответствовать потребляемой мощности и массе машины.

Неправильное соотношение нагрузка/мощность может привести к повреждению машины и трактора.

Транспортировка по проезжей части



Убедитесь, что состояние машины отвечает требованиям дорожно-транспортного законодательства

При выезде на автомобильную дорогу или улицу, открытую для общего пользования, должны выполняться действующие правила дорожного движения.

Соблюдение этих правил обеспечивает дорожную безопасность вам и другим участникам движения.

Несоблюдение правил может привести к несчастным случаям.

К обязательным требованиям правил дорожного движения относятся, в частности, следующие:

- Использование фар, предупреждающих и защитных устройств.
- Соблюдение допустимых габаритов, нагрузки на оси, грузоподъемности шин и общей массы.

Перевозка на машине людей запрещена

Перевозить на машине людей запрещается: это опасно для жизни.

Транспортировка людей на машине не допускается.

Транспортировка людей может привести к тяжелым и даже смертельным травмам.



Агрегатирование трактора с машиной меняет его маневренность и тормозные характеристики

Учитывайте, что агрегатирование с машиной меняет маневренность и тормозные характеристики трактора.

С особым вниманием следует относиться к конструкции и маневренности машины на поворотах и при движении по извилистым трассам.

Небрежность может привести к потере управляемости и несчастным случаям.



Корректируйте скорость с учетом дорожных условий

Скорость движения по трассе корректируйте согласно обстоятельствам.

При неблагоприятных дорожных условиях и чрезмерно высокой скорости движения существует опасность перегрузки механизма трактора и самой машины.

Езда на чрезмерно высокой скорости может привести к несчастным случаям и повреждению машины и трактора.

Ввод в эксплуатацию



Прежде чем осуществлять ввод машины в эксплуатацию, оператор должен получить подробный инструктаж
Машину можно вводить в эксплуатацию только после того, как оператор получит подробный инструктаж.
Подробный инструктаж оператора машины является залогом ее надежной и безопасной эксплуатации.
Неполный инструктаж может привести к неправильной эксплуатации машины и стать причиной несчастных случаев.



Убедитесь, что машина технически исправна
Осуществлять ввод в эксплуатацию можно только в том случае, если машина технически исправна.
Это гарантирует правильную и безопасную работу машины.
Машина с техническими неисправностями или дефектами может быть опасна и ненадежна в использовании.



Не удаляйте защитные ограждения
Перед началом работы убедитесь в комплектности всех защитных ограждений.
Это обеспечит оператору машины оптимальную безопасность.
Удаление или игнорирование защитных ограждений способно привести к серьезным травмам и несчастным случаям.



Регулярно проверяйте давление воздуха в шинах
Регулярно проверяйте давление воздуха в шинах.
Это обеспечит оптимальную маневренность машины и предотвратит непреднамеренные отклонения и заносы.
Сильный крен, отклонения и заносы на поворотах могут стать причиной несчастных случаев.

Перевозка на машине людей запрещена

Перевозить на машине людей запрещается: это опасно для жизни.
Транспортировка людей на машине не допускается.
Транспортировка людей может привести к тяжелым и даже смертельным травмам.

Перед началом работы осмотрите окружающее пространство

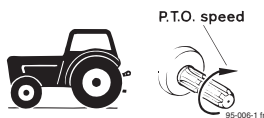
Перед тем, как начинать движение и вводить машину в эксплуатацию, необходимо осмотреть окружающее пространство.
Тем самым вы устраните возможную опасность для людей и животных, находящихся в непосредственной близости от машины.
Небрежность может привести к серьезным травмам людей или животных.



Проверьте резьбовые соединения на вращающихся деталях
Убедитесь, что все соединения на вращающихся деталях затянуты достаточно плотно.

Прочное крепление деталей позволяет предотвратить их разъединение.

Недостаточно прочная затяжка может расшатать крепления и вызвать повреждение машины.

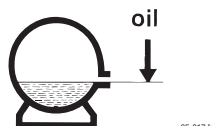


Подберите правильную частоту вращения вала отбора мощности

Небезопасно агрегатировать трактор с валом отбора мощности, имеющим частоту вращения 1000 об/мин, с машиной, рассчитанной на частоту вращения 540 об/мин.

Машина не рассчитана на такую частоту вращения.

При несоблюдении данного требования существует опасность повреждения машины и травмирования находящихся поблизости людей.



Регулярно проверяйте уровень масла в трансмиссии

Проверяйте уровень масла в трансмиссии.

Поддержание надлежащего уровня масла обеспечит безотказную работу и долгий срок службы трансмиссии.

Неправильный уровень масла приводит к повреждению трансмиссии.



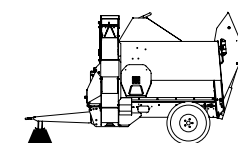
В случае обнаружения функциональной неисправности немедленно остановите машину

В случае обнаружения функциональной неисправности следует немедленно остановить машину.

При несоблюдении данного требования существует опасность повреждения машины и травмирования находящихся поблизости людей.

Машина с функциональными неисправностями способна вызывать опасные ситуации.

Отсоединение машины



При разъединении трактора и машины существует повышенный риск травмирования персонала

При отсоединении машины от трактора существует повышенный риск травмирования персонала.

Тщательное соблюдение вышеприведенных указаний обеспечит личную безопасность вам и окружающим.

Небрежное отношение к вышеприведенным указаниям может привести к серьезным травмам.

Поэтому при отсоединении машины от трактора вы должны:

- Принять меры для того, чтобы трактор не начал движение.
- Никогда не вставать между трактором и машиной во время ее отсоединения.
- Обращаться с трехточечным гидравлическим подъемником осторожно и без спешки.
- Позаботиться о том, чтобы машина стояла на ровной надежной поверхности.
- Гидравлические шланги можно отключать только в том случае, когда в гидравлической системе трактора и самой машины сброшено давление.

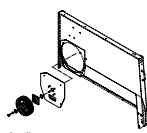
Техническое обслуживание

Соблюдайте предписанную периодичность ухода и технического обслуживания

Соблюдайте предписанную периодичность технического обслуживания и текущего ремонта.

Соблюдение рекомендованной периодичности технического обслуживания позволяет обеспечить исправную работу машины и оптимальную защиту окружающей среды.

Нарушение режима технического обслуживания опасно для окружающей среды.



Всегда используйте только фирменные запасные части

Всегда используйте фирменные запасные части.

Данное требование продиктовано соображениями безопасности. Производитель не несет ответственности за замену деталей при использовании запасных частей других фирм.



Повышенный риск при работах по техническому обслуживанию

При осуществлении работ по уходу и техническому обслуживанию существует высокая опасность травмирования персонала.

Тщательное соблюдение вышеприведенных указаний обеспечит личную безопасность вам и окружающим.

Небрежное отношение к вышеприведенным указаниям может привести к серьезным травмам.

Поэтому при осуществлении работ по техническому обслуживанию вы должны:

- Выключить вал отбора мощности.
- Сбросить давление в гидравлической системе.
- Остановить или отсоединить трактор.
- Убедиться, что машина прочно стоит на земле; при необходимости использовать дополнительную опору.
- При работах на большой высоте использовать специальные высотные устройства, а не взбираться по самой машине.
- Принять меры для того, чтобы машина не начала движение.

При работе с электрическими системами необходимо предварительно обесточить устройства

Прежде чем начинать работы с электрической системой, отключите аккумуляторную батарею.

Это позволит предотвратить короткое замыкание и повреждение электрической проводки.

В случае короткого замыкания электрической проводки существует опасность возгорания и серьезных травм.



Замена гидравлических шлангов

Гидравлические шланги необходимо заменять не реже одного раза в четыре года.

Имейте также в виду, что гидравлические шланги со временем теряют надежность и без видимых повреждений.

Повреждение гидравлических шлангов способно привести к серьезным травмам.

Соблюдайте осторожность при очистке машины моечными аппаратами высокого давления

Подшипники, гидравлические шланги, пластмассовые детали, блок управления и электрическое оборудование машины можно промывать только при низком напоре воды.

Низкий напор воды позволяет защитить чувствительное оборудование машины.

Сильный напор воды может повредить важные детали машины.

Перед началом сварочных работ необходимо отключить аккумуляторную батарею и генератор

Прежде чем начинать электросварочные работы на машине, необходимо отключить аккумуляторную батарею и генератор трактора.

Это позволит защитить генератор трактора во время электросварочных работ.

Если перед началом электросварочных работ электрические соединения не будут отключены, генератор трактора может быть поврежден и даже полностью выведен из строя.



Затяните все резьбовые соединения на вращающихся деталях

После выполнения работ по техническому обслуживанию убедитесь, что все соединения на вращающихся деталях затянуты плотно.

Прочное крепление деталей позволяет предотвратить их разъединение.

Недостаточно прочная затяжка может ослабить крепления и вызвать повреждение машины.



Запрещается вносить изменения в конструкцию машины

Ни в коем случае не изменяйте конструкцию машины и регулярно выполняйте операции технического обслуживания.

Добросовестное техническое обслуживание обеспечит безопасную эксплуатацию машины.

Небрежное отношение к техническому обслуживанию не обеспечивает необходимой безопасности и может вызывать опасные ситуации.



Подключайте блок управления к соответствующему источнику питания

Блок управления можно подключать только к системе питания 12 В.

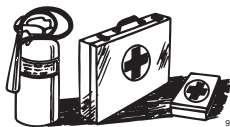
Подключение к источнику питания с соответствующим напряжением позволяет предотвратить перегрузку электрической системы.

Подключение к несоответствующему источнику питания может привести к короткому замыканию и повреждению электрической проводки.

Дополнительные указания по технике безопасности



95-005 fr



95-013 fr

При эксплуатации машины соблюдайте данные предписания

Необходимо всегда выполнять требования по технике безопасности.

Это обеспечит личную безопасность вам и окружающим.

Невыполнение указаний по технике безопасности способно привести к серьезным травмам.

Помимо указаний по технике безопасности, необходимо соблюдать следующие стандарты и нормативы:

- Нормы охраны труда.
- Общепринятые законодательные нормы промышленной безопасности и охраны здоровья.
- Указания, приведенные в настоящей Инструкции.
- Требования к эксплуатации, техническому обслуживанию и ремонту.

В данной главе содержится общая информация о машине. Ниже освещаются следующие вопросы:

- Область применения машины.
- Возможности машины.
- Общий вид машины.
- Технические характеристики.

Область применения машины.

Модели 853 и 856 предназначены для:

- Измельчения и разбрасывания сена, спрессованного в рулоны (круглые валки) и большие тюки.
- Раздачи сена и силоса по кормушкам.
- Машина с поворотным лотком может использоваться только для измельчения и разбрасывания соломы и сена, спрессованных в рулоны (круглые валки) и большие тюки.

Модели 853 и 856 монтируются на сцепное устройство трактора.

Правильная эксплуатация машины

Применение машины для выполнения функций, не предусмотренных ее спецификацией (например, для перевозки грунта и т.п.), противоречит эксплуатационным требованиям. Производитель не несет ответственности за повреждения, возникающие вследствие неправильной эксплуатации машины. Весь риск в таком случае полностью несет пользователь.

Возможности машины

Прочная конструкция

Благодаря прочной конструкции и гибкости устройства машина надежна и безопасна в использовании.

Быстрое переключение между режимами измельчения соломы и распределения материала по кормушкам

Для переключения с режима измельчения соломы в загоне для скота на режим раздачи силоса или сена по кормовым желобам не требуется никаких дополнительных инструментов.

Варианты сцепления машины с трактором

Существует возможность выбора варианта агрегатирования. Машину можно присоединить к трактору с помощью:

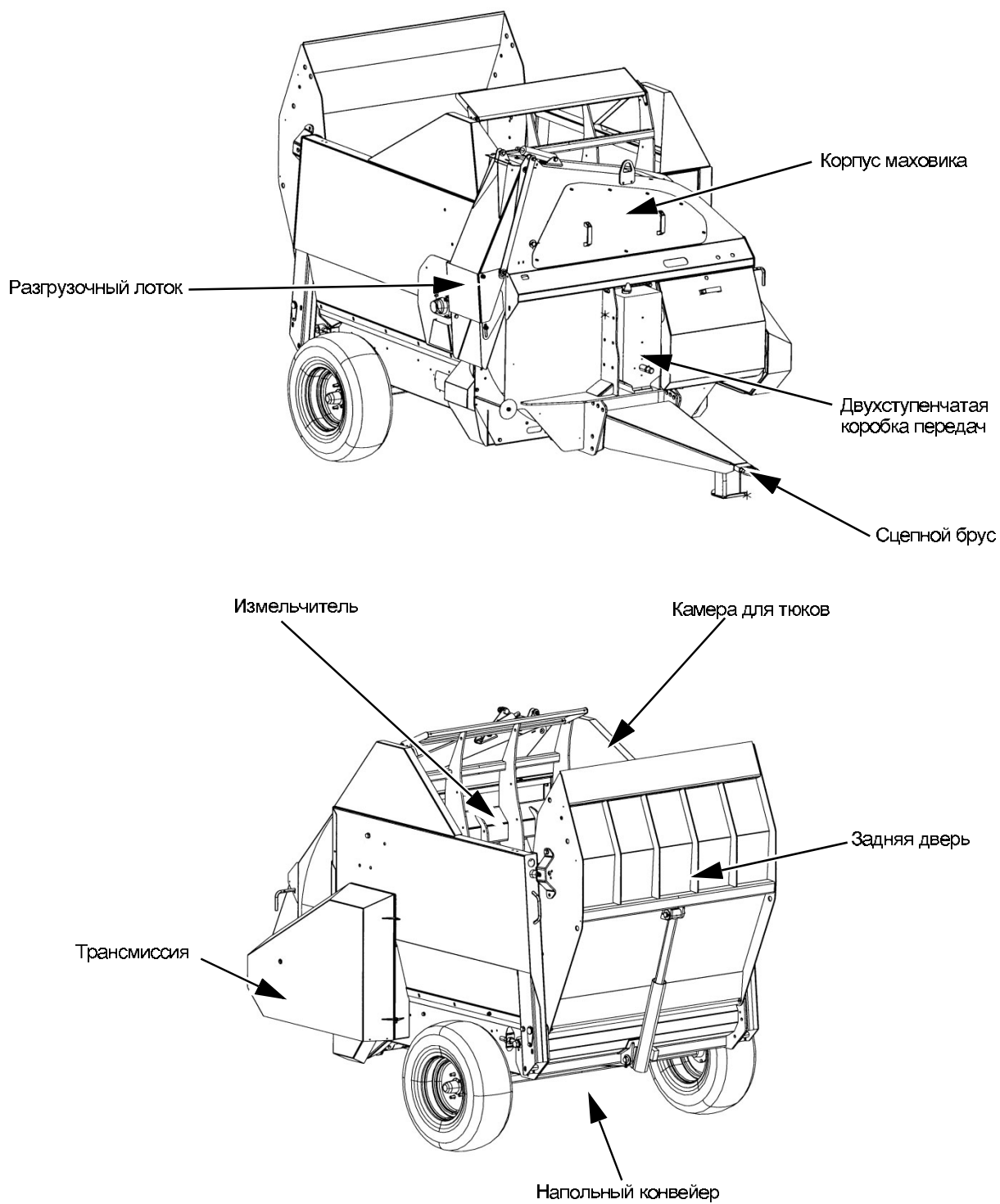
- Гидравлической сцепки.
- Сцепного устройства, которое в сочетании с поперечиной присоединяется к подъемному рычагу трактора.
- Серьги тягового бруса трактора.

Безопасная эксплуатация машины

Конструкция машины соответствует нормативам, утвержденным в странах Европейского союза, что обеспечивает максимально безопасную эксплуатацию. Машина имеет CE-сертификацию.

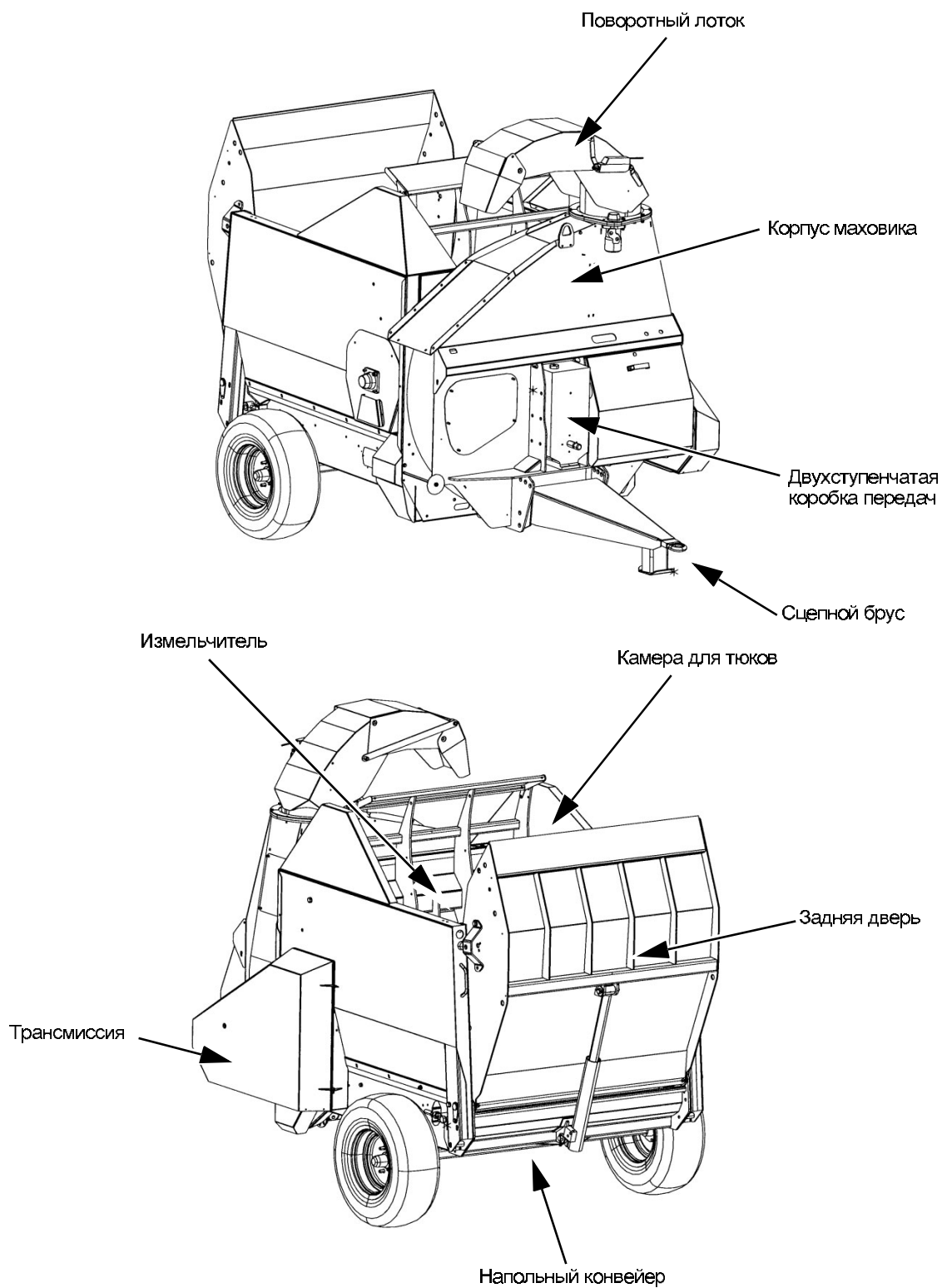
Общий вид

Машина стандартной комплектации



Информация о машине

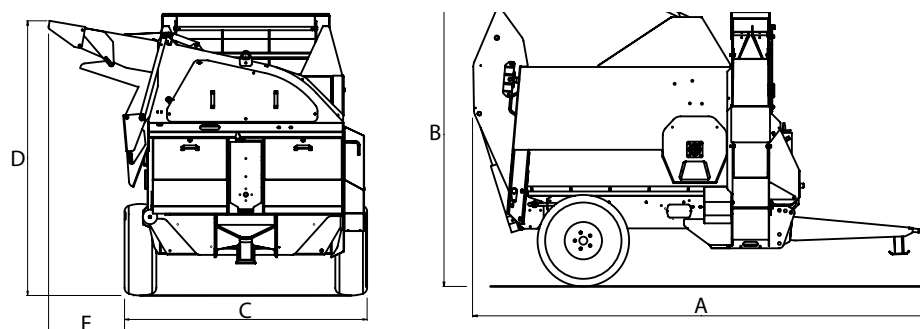
Машина с поворотным лотком



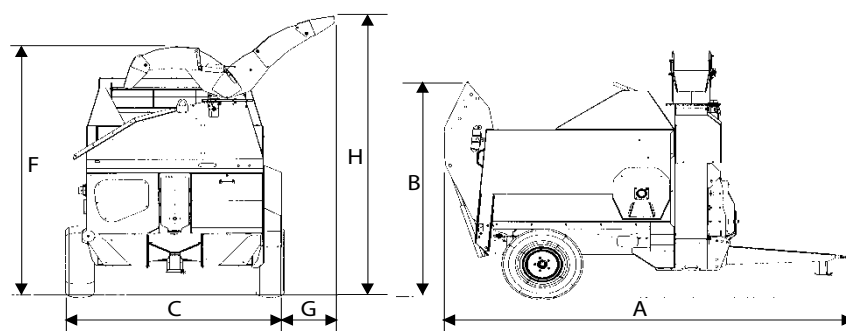
Технические характеристики

Габаритные размеры машины

Машина стандартной комплектации



Машина с поворотным лотком



Габарит	Описание	Единица измерения	Модель 853	Модель 856
A	Общая длина	мм	3800	4925
B	Общая высота	мм	2310	2340
C	Общая ширина	мм	2020	2140
D	максимальная высота подъема разгрузочного лотка	мм	2250	2250
E	Дополнительная ширина за счет открытого разгрузочного лотка	мм	630	570
F	Высота с закрытым поворотным лотком	мм	2635	2635
G	Дополнительная ширина за счет открытого поворотного лотка	мм	490	450
H	Высота с открытым поворотным лотком	мм	2950	2950

Информация о машине

Параметры машины

	Единица измерения	Модель 853	Модель 856
Собственная масса	кг	1740	2250
Грузоподъемность	кг	1250	3000
Емкость камеры для тюков	м3	3	6
Частота вращения вала отбора мощности (силовой привод)	об/мин	540	540
Минимальная требуемая мощность	кВт / л.с.	48 / 65	56 / 75
Максимальный гидравлический расход (трубопровод)	л/мин	65	65
Максимальный гидравлический расход (электрогидравлика)	л/мин	70	70
Давление в гидравлической системе	бар	150	150
Блок управления: напряжение/предохранители	В / А	12 / 25	12 / 25
Колеса	размеры	10 x 15,3 x 10	11,5 x 15,3 x 14
Давление воздуха в шине	бар	4,25	6,5

Требования к трактору



Масса и габариты трактора

Используемый трактор должен иметь соответствующие габариты и массу. При этом необходимо соблюдать нормы местного законодательства.

Правильное соотношение технических характеристик трактора и машины обеспечивают надлежащие тормозные показатели и маневренность.

Неправильное соотношение характеристик трактора и машины может вызывать опасные ситуации.

Подготовка машины к работе

Перед доставкой пользователю машина разбирается на основные комплектующие. Сборка машины осуществляется согласно специальной Инструкции по сборке, которая входит в каждый комплект поставки.

В следующей главе приводятся указания по поводу первичного монтажа, регулировки вала отбора мощности и т.д. При последующем монтаже оператору нужно будет знать лишь основные точки сопряжения.



Если вы вводите в эксплуатацию машину в первый раз

При первом вводе в эксплуатацию машины соблюдайте особую осторожность. Обязательно выполняйте все общие указания по технике безопасности.

Тщательное выполнение правил техники безопасности повышает вашу личную безопасность.

Небрежность может привести к серьезным травмам и несчастным случаям.

Варианты сцепных устройств

Машина может поставляться с несколькими видами сцепных брусьев, предназначенных для ее установки на трактор. Существует возможность выбора варианта агрегатирования машины с трактором:

- Использование гидравлического сцепного устройства трактора.
- Сцепление через серьгу тягового бруса трактора.
- Сцепление через подъемные рычаги трактора.
- Сцепление через одиночное тягово-сцепное устройство трактора.



Агрегатирование машины с трактором

При агрегатировании машины с трактором существует повышенный риск травмирования персонала.

Внимательность и осторожность обеспечит личную безопасность вам и окружающим.

Невыполнение указаний по технике безопасности способно привести к серьезным травмам.

Поэтому при агрегатировании машины с трактором вы должны:

- Принять меры для того, чтобы трактор не начал движение.
- Удостовериться, что трактор и машина относятся к одной и той же мощностной категории.
- Никогда не вставать между трактором и машиной во время сцепления.
- Обращаться с трехточечным гидравлическим подъемником трактора осторожно и без спешки.

Установка машины

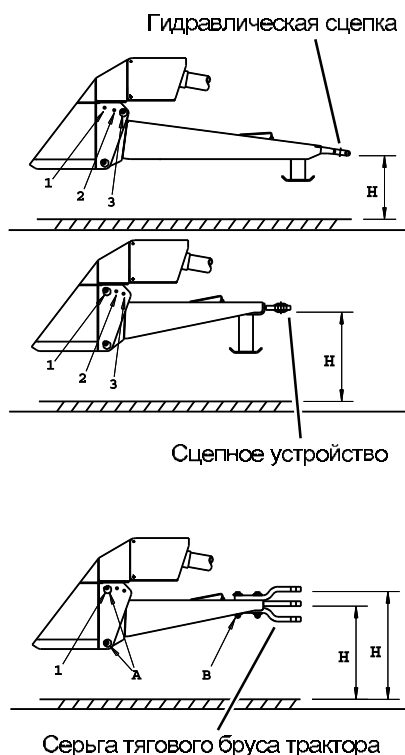
При сцеплении машины с трактором существует повышенный риск травмирования персонала.

Внимательность и осторожность обеспечит личную безопасность вам и окружающим людям.

Невыполнение указаний по технике безопасности способно привести к серьезным травмам.

При установке машины необходимо сделать следующее:

- > Убедиться, что машина стоит на ровной поверхности и колеса прочно сцепляются с грунтом.
- > Поднять переднюю часть машины с помощью подходящего подъемного устройства.
- > Закрепить машину на месте с помощью прочной опоры.
- > Удалить временный транспортировочный крепеж и присоединить сцепной брус.
- > Установить сцепной брус в нужное положение и убедиться, что машина находится в горизонтальном рабочем положении.
- > Проверить, что сцепной брус установлен на нужной высоте.



Гидравлическая сцепка / Сцепное устройство	Монтажное отверстие	Высота "Н"
	1	485 мм
	2	430 мм
	3	375 мм

Серьга тягового бруса трактора	Может монтироваться только через отверстие 1 Верхний конец серьги тягового бруса трактора: = 660 мм Нижний конец серьги тягового бруса трактора: H = 525 мм
Момент затяжки	
Болты А	840 Нм
Болты В	248 Нм

Затяните болты, соблюдая указанный момент затяжки:

- > Уберите опору, которая удерживала машину в фиксированном положении, и опустите подъемное устройство на землю таким образом, чтобы сцепной брус лег на стояночную лапу, которой оснащена машина.
- > Медленно сдвиньте трактор назад и произведите навеску машины обычным образом.

В случае невыполнения данных условий машина не будет работать удовлетворительно.



Установка машины

При установке машины существует повышенный риск травмирования персонала.

Внимательность и осторожность обеспечит личную безопасность вам и окружающим людям.

Невыполнение указаний по технике безопасности способно привести к серьезным травмам.

Поэтому при установке машины следует обратить внимание на следующее:

- Независимо от применяемого варианта сцепления, необходимо проверить, что машина соединена с трактором прочно и не сможет отделиться.
- Сцепной брус участвует в автопогрузке тюков на заднюю дверь машины - в этом случае он будет двигаться вверх и вниз.
- Вал отбора мощности трактора должен иметь диаметр 1" (1 3/8 дюймов), 6 шлицев и частоту вращения 540 об/мин.
- Трактор должен быть оборудован тройным штекерным разъемом на 12 В.

Установка поперечины на подъемные рычаги



Зафиксируйте подъемные рычаги трактора

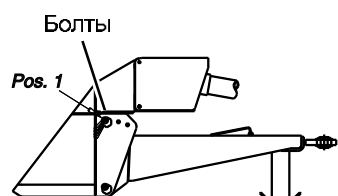
Зафиксируйте подъемные рычаги трактора на правильной высоте.

Правильная высота подъемных рычагов позволяет предотвратить повреждение вала отбора мощности и возможность травмирования людей.

Слишком низкое/высокое положение подъемных рычагов может вызвать повреждение вала отбора мощности и травмирование людей.



Устанавливаемая на подъемные рычаги поперечина (может поставляться в качестве дополнительного оборудования) рассчитана на II категорию монтажных работ. Преимущество поперечины заключается в том, при соединении с тяговым крюком она обеспечивает улучшенную маневренность.



- > Убедитесь, что сцепной брус присоединен через монтажное отверстие 1.
- > Если это не так, выверните два верхних болта с помощью подходящего гаечного ключа.
- > Переместите сцепной брус в монтажную позицию 1 и закрутите болты.
- > Затяните болты моментом 840 Нм.

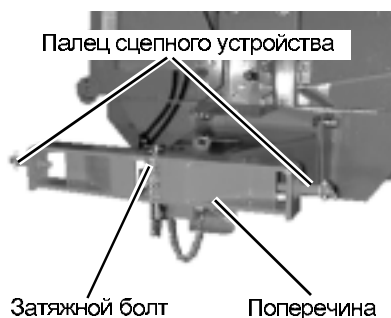


Внимание - вал отбора мощности

Запрещается поднимать подъемные рычаги слишком высоко.

Выполнение данного требования позволяет предотвратить повреждение вала отбора мощности.

Слишком высокое положение подъемных рычагов может вызвать повреждение вала отбора мощности.



- > Закрепите поперечину на сцепном брус.
- > Поперечина крепится к сцепному брус с помощью затяжного болта из комплекта поставки.
- > Сдайте трактор назад, по направлению к поперечине.
- > Поднимите машину домкратом до минимального уровня подъемных рычагов.
- > Подсоедините подъемные рычаги трактора к пальцам сцепного устройства поперечины.
- > Удалите домкрат.
- > Установите вал на механизмы отбора мощности трактора и машины.
- > Поднимите/опустите подъемные рычаги трактора так, чтобы вал отбора мощности оказался в горизонтальном положении.



- > Для страховки подъемных рычагов от движения вбок, необходимо закрепить цепи стабилизатора.
- > Убедитесь, что машина стоит горизонтально.



- > Зафиксируйте подъемные рычаги (например, с помощью цепи или прочного бруса).

Гидравлика

Техника безопасности



Подключать гидравлические шланги можно лишь при отсутствии давления в системе

Гидравлические шланги к гидросистеме трактора можно подключать только в том случае, когда в гидравлической системе трактора и самой машины сброшено давление.

В противном случае существует опасность самопроизвольного движения машины.

Самопроизвольное движение машины способно привести к серьезным травмам.

Не смешивайте разные виды масел

Крайне нежелательно агрегатировать машину с разными тракторами.

Это может привести к недопустимому смешиванию разных типов масла.

Смешивание разных типов масла может повредить гидравлическую систему трактора.



Регулярно производите осмотр гидравлической системы

Все шланги и резьбовые пробки необходимо регулярно проверять на отсутствие видимых повреждений.

Имейте также в виду, что гидравлические шланги со временем теряют надежность и без видимых повреждений.

Повреждение гидравлических шлангов может привести к травмированию персонала или возгоранию.

Цветовая маркировка гидравлических соединений

Необходимо использовать цветовую маркировку гидравлических соединений между трактором и машиной.

Цветовая маркировка гидравлических соединений позволяет избежать неправильной эксплуатации машины.

Неправильная эксплуатация или самопроизвольное движение машины способны привести к серьезным травмам.

Подключение гидравлики

При подключении гидравлики существует повышенный риск травмирования персонала. Тщательное соблюдение вышеприведенных указаний обеспечит личную безопасность вам и окружающим.

Небрежное отношение к вышеприведенным указаниям может привести к серьезным травмам.

Поэтому при подключении гидравлики следует обратить внимание на следующее:

- Трактор должен быть оснащен точками отбора гидравлической жидкости двойного действия.
- Производительность гидравлического насоса трактора должна составлять не менее 45 л/мин при давлении 150 бар.

Защита гидравлической системы при установке в транспортное положение

Не допускайте самопроизвольного запуска гидравлической системы трактора при установке в транспортное положение.

Самопроизвольная активация гидравлической системы трактора может вызвать непредвиденные движения.

Непредвиденные движения способны привести к травмированию персонала.

Подключение

Подключение электрической системы

Только электрогидравлическое управление



Правильное подключение блока управления

Электрическую систему необходимо подключать правильно:

- Трактор должен иметь систему электропитания 12 В.
- При подключении электропитания соблюдайте полярность.
- Трактор должен быть оборудован тройным штекерным разъемом, соответствующим стандарту DIN.

Питание следует подключать правильно

При подключении к источнику питания убедитесь в соответствии напряжения и полярности.

Правильное подключение питания предотвращает возможность короткого замыкания и повреждения электрической проводки.

Неправильное подключение питания может вызывать короткое замыкание и повреждение электрической проводки.

Сверильные и сварочные работы на защитной раме трактора

На защитной раме трактора не рекомендуется проводить сверильные и сварочные работы.

Проведение сверильных и сварочных работ на защитной раме трактора может привести к ослаблению ее конструкции.

Ослабление конструкции защитной рамы может привести к тому, что в случае опрокидывания трактора водитель будет недостаточно защищен.

ВНИМАНИЕ! Скоба для блока управления должна плотно монтироваться к кабине водителя.

Подключение гидравлики

Цвет маркировки - голубой



Цвет маркировки - зеленый



- Ручная и электрическая гидравлическая система поставляются с открытой системой гидравлического управления.
- Если вам нужно поменять открытую систему гидравлического управления на закрытую, свяжитесь с вашим местным дилером.

Трактор должен быть оснащен 1 комплектом соединительных муфт для отбора гидравлической жидкости двойного действия. При подключении гидравлических шлангов следует обратить внимание на следующее:

- Гидравлические шланги с зеленой маркировкой присоединяются к муфте для отбора давления.
- Гидравлические шланги с голубой маркировкой присоединяются к муфте обратного отбора.

ВНИМАНИЕ! Примите меры для того, чтобы муфта обратного отбора имела "нулевое давление", поскольку некоторые электромагнитные клапаны могут создать противодействие, способное повредить уплотнение гидравлических двигателей.

Монтаж - установка

Распределительные клапаны

Ниже указано функциональное назначение регулирующих клапанов:

Функция	Клапан
Поднять/опустить разгрузочный лоток	Двойного действия
Повернуть поворотный лоток	Двойного действия
Выдвинуть/задвинуть напольный конвейер	Двойного действия
Открыть/закрыть заднюю дверь	Двойного действия

Закрытая система гидравлического управления

Ручное управление

→ См. руководство Kverneland Technical Service Information Nr. 04-0001.

Электрогидравлическое управление

→ См. руководство Kverneland Technical Service Information Nr. 04-0003.

Первый запуск машины



Необходима пробная обкатка машины

Если машина была агрегатирована с трактором в первый раз, ее необходимо обкатать "вхолостую" (без загрузки растительного материала).

Внимательность и осторожность обеспечит личную безопасность вам и окружающим людям.

Невыполнение указаний по технике безопасности способно привести к серьезным травмам.

- > Плавно включите вал отбора мощности трактора.
- > Постепенно доведите частоту вращения вала отбора мощности до 540 об/мин.
- > Убедитесь, что ход машины ровный, без рывков.
- > Вновь уменьшите частоту вращения вала отбора мощности до уровня холостого хода.
- > Подключите гидравлическую систему трактора.
- > Последовательно активируйте все гидравлические функции машины.
- > Отключите гидравлическую систему трактора.
- > Отключите вал отбора мощности трактора.

Техника безопасности



Прежде чем выезжать на проезжую часть, ознакомьтесь с указаниями по технике безопасности

Прежде чем выезжать на проезжую часть, обязательно прочтите правила техники безопасности.

Это позволит вам избежать опасных ситуаций и несчастных случаев.

Слабое знание техники безопасности может повлечь за собой несчастные случаи.

Общие указания

- Соблюдайте местные законодательные нормы, касающиеся использования фар, предупреждающих устройств, тормозов и пр.
- Оператор и/или владелец машины несет ответственность за соблюдение правил дорожного движения.
- При выезде на проезжую часть необходимо предварительно освободить и вычистить камеру для тюков.
- Не допускайте ухудшения маневренности трактора. Нагрузка на ведущую ось трактора должна составлять по меньшей мере 20% собственной массы трактора.
- Перевозка в машине людей строго запрещена.

Перед выездом на проезжую часть

Поставляется в качестве дополнительного оборудования



- Машина должна быть оснащена комплектом осветительных приборов.
→ »Комплект осветительных приборов и отражателей« Стр. 80
- Очистите осветительные приборы и светоотражатели трактора и машины.
- Кабели к осветительным приборам подключите достаточно свободно, чтобы трактор мог беспрепятственно двигаться на неровных участках и поворотах.
- Проверяйте давление воздуха в шинах машины.
→ »Технические характеристики« Стр. 21
- Законодательство ряда стран требует применения колесных защитных кожухов.
→ »Колесный защитный кожух« Стр. 80

Транспортировка по проезжей части

- Разгрузочный лоток необходимо целиком погрузить внутрь машины и закрепить.
- Все гидравлические и электрические устройства машины должны быть заблокированы и обесточены.
- Гидравлическая система трактора должна быть отключена.
- Камеры для тюков должны быть опорожнены и вычищены.
- Если все же необходимо перевозить в машине растительный материал, камеру для тюков следует прикрыть.
- Будьте крайне внимательны и следите, чтобы поблизости от машины не было детей.
- Перед началом движения тщательно осмотрите окружающее пространство.

Проверка состояния машины

Перед выездом на дорогу проверьте состояние машины, используя нижеприведенный перечень контрольных вопросов:

- Разгрузочный лоток машины убран внутрь и закреплен?
- Все гидравлические и электрические устройства заблокированы и обесточены?
- Гидравлическая система трактора отключена?
- Используется ли страховочный шплит в месте соединения машины с трактором?
- Камеры для тюков опорожнены и вычищены?
- Растительный материал в камере для тюков прикрыт?
- Давление воздуха в шинах в норме?
- Осветительные приборы исправны?

Выезд на проезжую часть

- Перед началом движения тщательно осмотрите окружающее пространство. Будьте крайне внимательны и следите, чтобы поблизости от машины не было детей.
- Не превышайте скорость 30 км/ч.
- Корректируйте скорость движения с учетом дорожной обстановки.
- Старайтесь избегать резких боковых движений.
- Убедитесь, что управляемость и тормозные характеристики удовлетворительны.

Машина стандартной комплектации

Модель 853

Модель 853 оборудована одним измельчителем и напольным конвейером переменной скорости.

Для получения оптимальных условий измельчения растительного материала вы можете регулировать параметры машины в зависимости от вида материала, длины и степени влажности травяных волокон.

ПРИМЕЧАНИЕ! Нижеприведенная таблица носит исключительно рекомендательный характер.

Материал	Влажность	Волокно	Количество ножей		
			14	28	42
СОЛОМА Круглые/четырёхугольные тюки	Сухая	Длинное/короткое	X		
СЕНО Круглые/четырёхугольные тюки	Сухое	короткое	X		
		Длинное	X		
СИЛОС Круглые/четырёхугольные тюки	Сухой	Короткое		X	
		Длинное			X
	Средний	Короткое	X		
		Длинное		X	
	Влажный	Короткое	X		
		Длинное		X	
СИЛОС Измельченный	Сухой/влажный	Короткое	X		
		Длинное		X	

Модель 856

Модель 856 оборудована двумя измельчителями и напольным конвейером переменной скорости.

Для получения оптимальных условий измельчения растительного материала вы можете регулировать параметры машины в зависимости от вида материала, длины и степени влажности травяных волокон.

ПРИМЕЧАНИЕ! Нижеприведенная таблица носит исключительно рекомендательный характер.

Материал	Влажность	Волокно	Количество ножей Нижний валик			Количество ножей Верхний валик		
			14	28	42	14	28	42
СОЛОМА Круглые/четырёхугольные тюки	Сухая	Длинное/ короткое	X			X		
СЕНО Круглые/четырёхугольные тюки	Сухое	Короткое	X			X		
		Длинное	X				X	
СИЛОС Круглые/четырёхугольные тюки	Сухой	Короткое		X			X	
		Длинное			X			X
	Средний	Короткое	X			X		
		Длинное		X			X	
	Влажный	Короткое	X			X		
		Длинное		X			X	
СИЛОС Измельченный	Сухой/влажный	Короткое	X			X		
		Длинное		X			X	

Машина с поворотным лотком

Модель 853

Модель 853 оборудована одним измельчителем и напольным конвейером переменной скорости. Для получения оптимальных условий измельчения растительного материала вы можете регулировать параметры машины в зависимости от вида материала, длины и степени влажности травяных волокон.

ПРИМЕЧАНИЕ! Нижеприведенная таблица носит исключительно рекомендательный характер.

Материал	Влажность	Волокно	Количество ножей		
			14	28	42
СОЛОМА Круглые/четырёхугольные тюки	Сухая	Длинное/короткое	X		
СЕНО Круглые/четырёхугольные тюки	Сухое	Короткое	X		
		Длинное	X		

Модель 856

Модель 856 оборудована двумя измельчителями и напольным конвейером переменной скорости. Для получения оптимальных условий измельчения растительного материала вы можете регулировать параметры машины в зависимости от вида материала, длины и степени влажности травяных волокон.

ПРИМЕЧАНИЕ! Нижеприведенная таблица носит исключительно рекомендательный характер.

Материал	Влажность	Волокно	Количество ножей Нижний валик			Количество ножей Верхний валик		
			14	28	42	14	28	42
СОЛОМА Круглые/четырёхугольные тюки	Сухая	Длинное/ короткое	X			X		
СЕНО Круглые/четырёхугольные тюки	Сухое	Короткое	X			X		
		Длинное	X				X	

Монтаж/демонтаж ножей



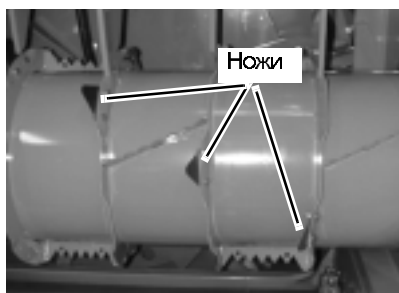
При замене ножей соблюдайте особую осторожность

При замене ножей измельчителя используйте защитные перчатки.

Ножи измельчителя заточены чрезвычайно остро.

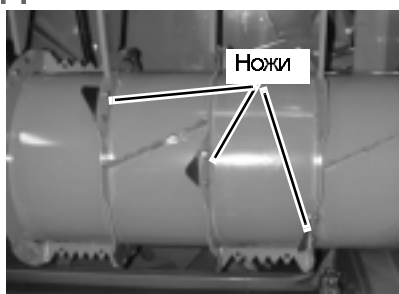
Замена ножей без использования защитных перчаток может привести к тяжелым травмам рук.

Монтаж ножей



- > Заведите трактор и включите гидравлическую систему.
- > Откройте заднюю дверь машины максимально широко.
- > Отключите гидравлическую систему и остановите трактор.
- > Войдите в камеру для тюков.
- > Используя подходящий гаечный ключ, установите нож и болт.
- > Установите гайку и прочно приверните нож.
- > Покиньте камеру для тюков.
- > Заведите трактор и включите гидравлическую систему.
- > Плотнo закройте заднюю дверь машины.

Демонтаж ножей



- > Заведите трактор и включите гидравлическую систему.
- > Откройте заднюю дверь машины максимально широко.
- > Отключите гидравлическую систему и остановите трактор.
- > Войдите в камеру для тюков.
- > Используя подходящий гаечный ключ, демонтируйте нож и болт.
- > Покиньте камеру для тюков.
- > Заведите трактор и включите гидравлическую систему.
- > Плотнo закройте заднюю дверь машины.

Техника безопасности



Перед началом работы ознакомьтесь с указаниями по технике безопасности

Перед загрузкой и эксплуатацией машины оператор должен получить подробный инструктаж по технике безопасности.

→ »Техника безопасности« Стр. 5

Внимательность и осторожность обеспечит личную безопасность вам и окружающим людям.

Пренебрежение техникой безопасности может привести к серьезным травмам.

Работы с машиной могут выполнять только квалифицированные лица

Машину можно эксплуатировать только после того, как оператор получит подробный инструктаж.

Подробный инструктаж оператора машины является залогом ее надежной и безопасной эксплуатации.

Неполный инструктаж может привести к неправильной эксплуатации машины и стать причиной несчастных случаев.

Не удаляйте защитные ограждения

Перед началом работы убедитесь в комплектности всех защитных ограждений.

Это обеспечит оператору машины оптимальную безопасность.

Удаление или игнорирование защитных ограждений способно привести к серьезным травмам и несчастным случаям.

Перед началом работы



Обеспечьте беспрепятственный запуск машины

Перед запуском машины внимательно осмотрите окружающую территорию.

Тщательный осмотр территории вокруг машины позволит предотвратить травмирование людей и животных.

Недостаточно внимательный осмотр окружающего пространства может привести к серьезным травмам.

Внимание - дети

Перед началом работы внимательно осмотрите окружающее пространство.

Тщательный осмотр территории позволит предотвратить возможное травмирование детей.

Недостаточно внимательный осмотр окружающего пространства может привести к серьезным травмам.

Следует соблюдать нижеприведенные требования:

- Проверьте, что выполнены все указания, приведенные в параграфе «Техническое обслуживание».
- »Специальные указания по технике безопасности« Стр. 64
- »Безопасность при смазке и использовании масла« Стр. 64
- Проверьте ножи на износ. Ножи можно перевернуть, тогда они поменяют направление вращения.
- »Ножи« Стр. 74

Эксплуатация

Техника безопасности



Прежде чем осуществлять ввод машины в эксплуатацию, оператор должен получить подробный инструктаж
Машину можно вводить в эксплуатацию только после того, как оператор получит подробный инструктаж.
Подробный инструктаж оператора машины является залогом ее надежной и безопасной эксплуатации.
Неполный инструктаж может привести к неправильной эксплуатации машины и стать причиной несчастных случаев.

Ограничение гидравлического расхода

Установите ограничитель гидравлического потока трактора. Таким образом вы сможете избежать излишнего перегрева и перегрузки гидравлической системы.
Перегрузка гидравлической системы может стать причиной серьезных травм.

Соответственно, гидравлический расход должен быть ограничен предельными значениями:

- 65 л/мин - при ручном управлении гидравлической системой.
- 70 л/мин - при использовании электрогидравлического управления.

Ручное управление

Машина стандартной комплектации



Ручки управления для гидрораспределителя (клапанного блока) крепятся к съемной скобе, которую можно поместить в кабине водителя.
Необходимо обеспечить прочное крепление скобы к подходящей крепежной точке кабины.
Чтобы определить наиболее подходящее для монтажа скобы место, ознакомьтесь с Руководством оператора.

Ручки управления могут выполнять следующие функции:

Ручка №	Функция
1	Поднять/опустить разгрузочный лоток
2	Открыть/закрыть заднюю дверь
3	Выдвинуть/задвинуть напольный конвейер
4	Изменить скорость движения напольного конвейера

Порядок работы с машиной следующий:

- > Убедитесь, что поблизости нет людей.
- > Включите гидравлическую систему трактора.
- > Используя ручку управления, откройте заднюю дверь машины.
- > Убедитесь, что все защитные ограждения надежно закреплены.
- > Удалите из камеры для тюков возможные посторонние предметы.
- > Используя ручку управления, закройте заднюю дверь машины.
- > Поставьте трактор и машину ровно.
- > Плавно включите вал отбора мощности трактора.
- > Постепенно доведите частоту вращения вала отбора мощности до 540 об/мин.
- > Используйте ручки управления для управления гидравлическими устройствами.

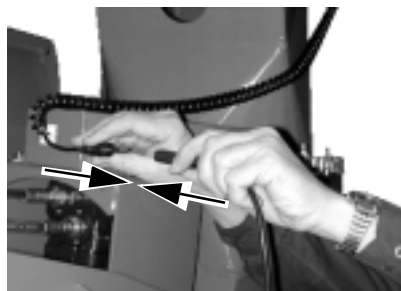
ВНИМАНИЕ! Если машина не функционирует:

- > Остановите движение.
- > Заглушите двигатель трактора.
- > Немедленно отключите вал отбора мощности.
- > Немедленно отключите гидравлическую систему трактора.
- »Неисправности и их устранение« Стр. 82

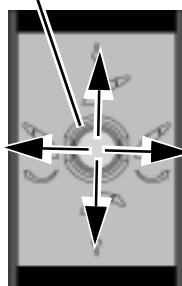
ВНИМАНИЕ! Если вы заметили, что машина издает слишком большой шум или сильно вибрирует, необходимо немедленно ее остановить.

→ »Неисправности и их устранение« Стр. 82

Машина с поворотным лотком



Джойстик



Управление поворотным лотком осуществляется при помощи прилагаемого джойстика (рычага управления). Подключение джойстика к поворотному лотку осуществляется следующим образом:

- > Убедитесь, что двигатель трактора заглушен.
- > Установите джойстик в кабину трактора.
- > Подключите джойстик к поворотному лотку машины.
- > Подключите кабель к клапану поворотного лотка, как показано на рисунке.
- > Подключите джойстик к электрической системе трактора.

Джойстик может выполнять следующие функции:

Действие	Функция
Джойстик налево	Поворотный лоток вращается направо
Джойстик направо	Поворотный лоток вращается налево
Джойстик вверх	Поворотный лоток поднимается
Джойстик вниз	Поворотный лоток опускается

Порядок работы с машиной следующий:

- > Убедитесь, что поблизости нет людей.
- > Включите гидравлическую систему трактора.
- > Используя ручку управления, откройте заднюю дверь машины.
- > Убедитесь, что все защитные ограждения надежно закреплены.
- > Удалите из камеры для тюков возможные посторонние предметы.
- > Используя ручку управления, закройте заднюю дверь машины.
- > Поставьте трактор и машину ровно.
- > Плавно включите вал отбора мощности трактора.
- > Постепенно доведите частоту вращения вала отбора мощности до 540 об/мин.
- > Используйте ручки управления для управления гидравлическими устройствами.

ВНИМАНИЕ! Если машина не функционирует:

- > Остановите движение.
 - > Заглушите двигатель трактора.
 - > Немедленно отключите вал отбора мощности.
 - > Немедленно отключите гидравлическую систему трактора.
- »Неисправности и их устранение« Стр. 82

ВНИМАНИЕ! Если вы заметили, что машина издает слишком большой шум или сильно вибрирует, необходимо немедленно ее остановить.
»Неисправности и их устранение« Стр. 82

Электрогидравлическое управление

Машина стандартной комплектации



Подключите электрическую проводку блока управления, соблюдая напряжение и полярность

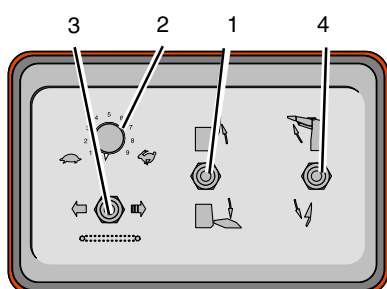
Блок управления следует подключать к электропитанию напряжением 12 В.

Правильное подключение источника питания предотвращает короткое замыкание.

Неправильное подключение способно вызывать короткое замыкание и ожоги.



Электрический гидрораспределитель (клапанный блок) помещается за защитным ограждением, перед отсеком измельчителя. Клапаны контролируются блоком управления, который необходимо установить наряду со скобой из комплекта поставки в кабину трактора.



Функции блока управления описаны в нижеприведенной таблице.

Переключатель	Положение	Функция
1	Переключатель поднят Переключатель в среднем положении Переключатель опущен	Задняя дверь поднимается Задняя дверь останавливается Задняя дверь опускается
2	Возможные позиции 1 - 10	Меняется скорость напольного конвейера
3	Переключатель повернут влево Переключатель в среднем положении Переключатель повернут вправо	Напольный конвейер выдвигается Напольный конвейер останавливается Напольный конвейер задвигается
4	Переключатель поднят Переключатель в среднем положении Переключатель опущен	Разгрузочный лоток поднимается Разгрузочный лоток останавливается Разгрузочный лоток опускается

Порядок работы с машиной следующий:

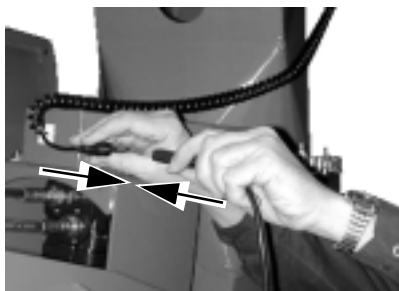
- > Убедитесь, что поблизости нет людей.
- > Включите гидравлическую систему трактора.
- > Используя блок управления, откройте заднюю дверь машины.
- > Убедитесь, что все защитные ограждения надежно закреплены.
- > Удалите из камеры для тюков возможные посторонние предметы.
- > Используя блок управления, снова закройте заднюю дверь машины.
- > Поставьте трактор и машину ровно.
- > Плавно включите вал отбора мощности трактора.
- > Постепенно доведите частоту вращения вала отбора мощности до 540 об/мин.
- > Используйте блок управления для управления гидравлическими устройствами.

ВНИМАНИЕ! Если машина не функционирует:

- > Остановите движение.
 - > Заглушите двигатель трактора.
 - > Немедленно отключите вал отбора мощности.
 - > Немедленно отключите гидравлическую систему трактора.
- »Неисправности и их устранение« Стр. 82

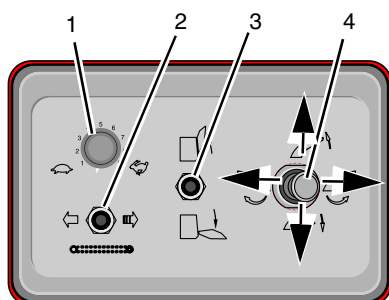
ВНИМАНИЕ! Если вы заметили, что машина издает слишком большой шум или сильно вибрирует, необходимо немедленно ее остановить.
»Неисправности и их устранение« Стр. 82

Машина с поворотным лотком



Подключение джойстика к поворотному лотку осуществляется следующим образом:

- > Убедитесь, что двигатель трактора заглушен.
- > Установите блок управления в кабину трактора.
- > Подключите джойстик к поворотному лотку машины.
- > Подключите кабель к клапану поворотного лотка, как показано на рисунке.
- > Подключите блок управления к электрической системе трактора.



Функции блока управления и джойстика описаны в нижеприведенной таблице.

Переключатель	Положение	Функция
1	Переменные позиции 1 - 10	Меняется скорость напольного конвейера
2	Переключатель повернут влево Переключатель в среднем положении Переключатель повернут вправо	Напольный конвейер выдвигается Напольный конвейер останавливается Напольный конвейер задвигается
3	Переключатель поднят Переключатель в среднем положении Переключатель опущен	Задняя дверь поднимается Задняя дверь останавливается Задняя дверь опускается
4	Джойстик вверх Джойстик вниз Джойстик повернут влево Джойстик повернут вправо	Поворотный лоток поднимается Поворотный лоток опускается Поворотный лоток вращается направо Поворотный лоток вращается налево

Порядок работы с машиной следующий:

- > Убедитесь, что поблизости нет людей.
- > Включите гидравлическую систему трактора.
- > Используя блок управления, откройте заднюю дверь машины.
- > Убедитесь, что все защитные ограждения надежно закреплены.
- > Удалите из камеры для тюков возможные посторонние предметы.
- > Используя блок управления, снова закройте заднюю дверь машины.
- > Поставьте трактор и машину ровно.
- > Плавно включите вал отбора мощности трактора.
- > Постепенно доведите частоту вращения вала отбора мощности до 540 об/мин.
- > Используйте блок управления для управления гидравлическими устройствами.

ВНИМАНИЕ! Если машина не функционирует:

- > Остановите движение.
- > Заглушите двигатель трактора.
- > Немедленно отключите вал отбора мощности.
- > Немедленно отключите гидравлическую систему трактора.
- »Неисправности и их устранение« Стр. 82

ВНИМАНИЕ! Если вы заметили, что машина издает слишком большой шум или сильно вибрирует, необходимо немедленно ее остановить.

→ »Неисправности и их устранение« Стр. 82

Загрузка машины

Сено и солома



Сохраняйте дистанцию - подходить близко к машине опасно
 Людям запрещается находиться поблизости от машины во время ее работы.

Выполнение этого условия обеспечит вам уверенную и безопасную работу.

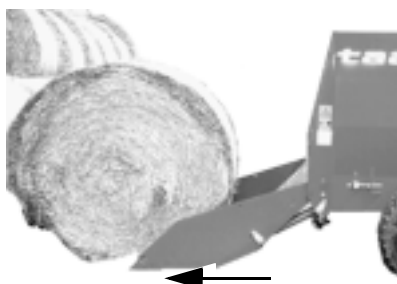
В противном случае существует опасность увечий и тяжелых травм.

Машину можно использовать для автоматической погрузки круглых валков (рулонов) или больших тюков.

Подлежащие погрузке тюки следует разместить на земле, перед стеной здания или грудой тюков. Круглые валки необходимо загружать боком, чтобы они легко закатывались в камеру для тюков.

Действуйте следующим образом:

- > Опустите заднюю дверь до уровня земли.
- > Сдвиньте машину назад, по направлению к тюку, и подхватите его на заднюю дверь.
- > Поднимите заднюю дверь до горизонтального положения.
- > Отключите гидравлическую систему трактора.
- > Остановите трактор и удалите ключ зажигания из кабины.
- > Удалите сетку и шпагат, которым обернут тюк.
- > Заведите трактор и снова включите гидравлическую систему.



Удаляйте упаковочный материал полностью

Освобождайте тюки от сетки и прочих упаковочных материалов полностью.

Выполнение этого условия обеспечит вам уверенную и безопасную работу.

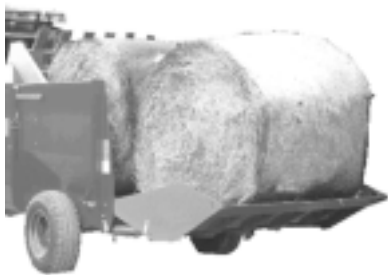
Игнорирование требований безопасности может привести к тяжелым и даже смертельным травмам.

Загрузку тюков можно также производить с помощью специального оборудования - погрузочного трактора, вилочного погрузчика и т.п. Круглые валки необходимо загружать боком, чтобы они легко закатывались в камеру для тюков.

Действуйте следующим образом:

- > Опустите заднюю дверь до горизонтального положения.
- > Отключите гидравлическую систему трактора
- > Остановите трактор и удалите ключ зажигания из кабины.
- > Погрузите тюк на заднюю дверь машины с помощью погрузочного трактора, вилочного погрузчика и т.п.
- > Удалите сетку и шпагат, которым обернут тюк.
- > Заведите трактор и снова включите гидравлическую систему.





После того как шпагат и прочий упаковочный материал удален, следует поднять заднюю дверь - тюк попадет в камеру для тюков. Теперь можно загружать на заднюю дверь следующий тюк: для этого повторите вышеописанную процедуру.



Крупногабаритные четырехугольные тюки загружаются таким образом, чтобы одна часть тюка оказалась внутри камеры для тюков, а другая продольно лежала на задней двери. Действуйте следующим образом:

- > Опустите заднюю дверь до горизонтального положения.
- > Отключите гидравлическую систему трактора
- > Остановите трактор и удалите ключ зажигания из кабины.
- > Погрузите лежащий на боку тюк на заднюю дверь машины с помощью погрузочного трактора, вилочного погрузчика и т.п.
- > Удалите сетку и шпагат, которым обернут тюк.
- > Заведите трактор и снова включите гидравлическую систему.

Если вам необходимо измельчить крупногабаритный тюк, задняя дверь машины должна находиться в горизонтальном положении - в это время измельчается одна половина тюка. Постепенно дверь можно будет поднять и, наконец, закрыть. При этом в камеру попадет оставшаяся половина тюка, и теперь можно будет измельчить и ее.

Силос

Только машина стандартной комплектации



Не используйте заднюю дверь для загрузки силоса

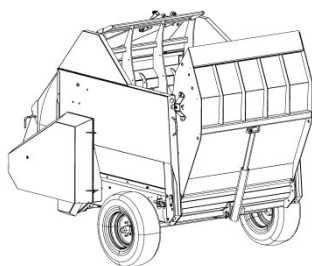
Ни в коем случае не используйте для загрузки измельченного силоса заднюю дверь машины.

Машина не рассчитана на загрузку измельченного силоса с помощью задней двери.

Это может повредить конструкцию машины.

Для загрузки силоса действуйте следующим образом:

- > Поднимите до упора заднюю дверь машины.
- > Загрузите измельченный силос в камеру, используя трактор, оборудованный фронтальным погрузчиком или иным подобным устройством.



ВНИМАНИЕ! Не допускайте, чтобы измельченный силос выступал за края боковых пластин камеры.

Запуск машины



Не заталкивайте материал в измельчитель с помощью задней двери

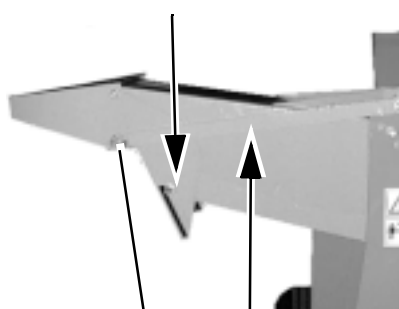
Никогда не используйте заднюю дверь машины для того, чтобы затолкнуть материал в измельчитель.

Это может вызвать засорение машины - особенно при ее запуске. Засорение может привести к повреждению важных деталей машины.

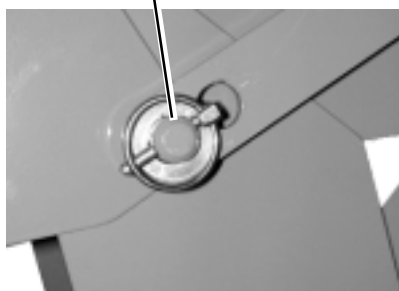
Машина стандартной комплектации

Сено и солома

Нижняя часть разгрузочного лотка



Соединительная тяга

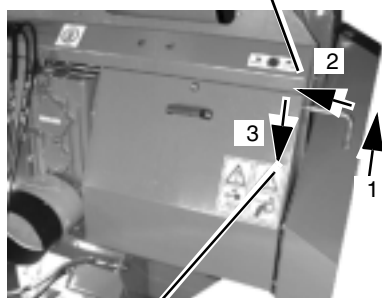


Для разбрасывания соломы поступайте следующим образом:

- > Используя ручку управления или блок управления, поднимите разгрузочный лоток до предела.
- > Настройте соединительную тягу на разгрузочном лотке, как показано на рисунке.
- > Установите нижнюю часть разгрузочного лотка в максимально высокое положение, как показано на рисунке.

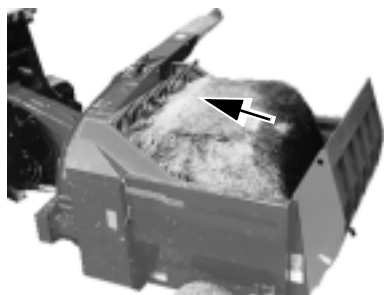


Переключите трансмиссию на высокую передачу:



Высокая передача

- > Снимите ручку управления со стопора [1].
- > Передвиньте ручку управления влево [2].
- > Опустите и зафиксируйте ручку управления стопором [3].
- > Плавно включите вал отбора мощности трактора.
- > Постепенно доведите частоту вращения вала отбора мощности до 540 об/мин.



- > Включите гидравлическую систему трактора.
- > Используя ручки управления или блок управления, запустите напольный конвейер, чтобы подтянуть тюк ближе к переднему краю машины.
- > Установите такую скорость напольного конвейера, которая отвечает желаемой скорости выгрузки обработанного материала.
- > Выберите такую скорость движения трактора, которая отвечает количеству подлежащего обработке материала.
- > Настройте гидравлику разгрузочного лотка таким образом, чтобы обработанный материал попадал в нужную область.

Максимальное расстояние разбрасывания составляет 18 метров.

ЗАМЕЧАНИЕ Если вы хотите уменьшить расстояние разбрасывания, необходимо снизить частоту вращения вала отбора мощности трактора.

Остановить машину можно в любой момент времени - во время обработки материала либо после того, как тюк будет полностью измельчен.

Ручное управление

Остановите напольный конвейер



Чтобы остановить машину, действуйте следующим образом:

- > Чтобы остановить напольный конвейер, используйте показанную на рисунке ручку управления.
- > Дождитесь, пока из разгрузочного лотка больше не будет поступать материал.
- > Уменьшите скорость машины до уровня холостого хода.
- > Включите механизм отбора мощности.
- > Дождитесь полной остановки маховика машины.

Выполнение вышеприведенных требований гарантирует, что маховик не будет содержать остатков материала, способных вызвать засорение машины при ее очередном запуске.

Электрогидравлическое управление

Остановите напольный конвейер



Чтобы остановить машину, действуйте следующим образом:

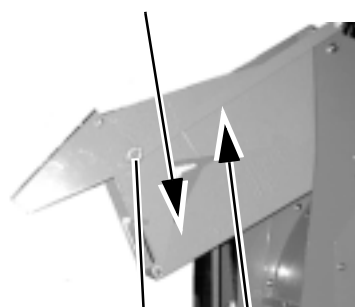
- > Чтобы остановить напольный конвейер, используйте показанный на рисунке переключатель.
- > Дождитесь, пока из разгрузочного лотка больше не будет поступать материал.
- > Уменьшите скорость машины до уровня холостого хода.
- > Включите механизм отбора мощности.
- > Дождитесь полной остановки маховика машины.

Выполнение вышеприведенных требований гарантирует, что маховик не будет содержать остатков материала, способных вызвать засорение машины при ее очередном запуске.

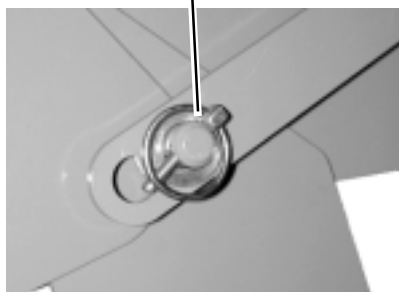
Силос

Машину можно использовать для распределения силоса и прессованного растительного материала.

Нижняя часть разгрузочного лотка



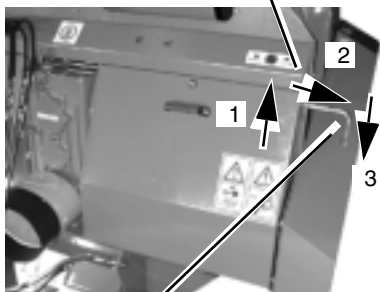
Соединительная тяга



Для раздачи сена и силоса по кормушкам действуйте следующим образом:

- > Используя ручку управления или блок управления, поднимите разгрузочный лоток до предела.
- > Настройте соединительную тягу на разгрузочном лотке, как показано на рисунке.
- > Установите нижнюю часть разгрузочного лотка в максимально низкое положение, как показано на рисунке.

Переключите трансмиссию на низкую передачу:



Низкая передача

- > Снимите ручку управления со стопора [1].
- > Передвиньте ручку управления вправо [2].
- > Опустите и зафиксируйте ручку управления стопором [3].
- > Плавно включите вал отбора мощности трактора.
- > Постепенно доведите частоту вращения вала отбора мощности до 540 об/мин.



- > Включите гидравлическую систему трактора.
- > Запустите напольный конвейер, чтобы подтянуть силос ближе к переднему краю машины.
- > Установите минимальную скорость напольного конвейера.
- > Выберите такую скорость движения трактора, которая отвечает количеству подлежащего обработке материала.
- > Используя ручку управления или блок управления, настройте гидравлику разгрузочного лотка таким образом, чтобы обработанный материал попадал в нужную область.

Низкая скорость маховика позволяет минимизировать потери материала.

Остановить машину можно в любой момент времени - во время обработки материала либо после того, как тюк будет полностью измельчен.

Ручное управление

Остановите напольный конвейер



Чтобы остановить машину, действуйте следующим образом:

- > Чтобы остановить напольный конвейер, используйте показанную на рисунке ручку управления.
- > Дождитесь, пока из разгрузочного лотка больше не будет поступать материал.
- > Уменьшите скорость машины до уровня холостого хода.
- > Включите механизм отбора мощности.
- > Дождитесь полной остановки маховика машины.

Выполнение вышеприведенных требований гарантирует, что маховик не будет содержать остатков материала, способных вызвать засорение машины при ее очередном запуске.

Электрогидравлическое управление



Остановите напольный конвейер

Чтобы остановить машину, действуйте следующим образом:

- > Чтобы остановить напольный конвейер, используйте показанный на рисунке переключатель.
- > Дождитесь, пока из разгрузочного лотка больше не будет поступать материал.
- > Уменьшите скорость машины до уровня холостого хода.
- > Включите механизм отбора мощности.
- > Дождитесь полной остановки маховика машины.

Выполнение вышеприведенных требований гарантирует, что маховик не будет содержать остатков материала, способных вызвать засорение машины при ее очередном запуске.

Машина с поворотным лотком

Только для сена и соломы

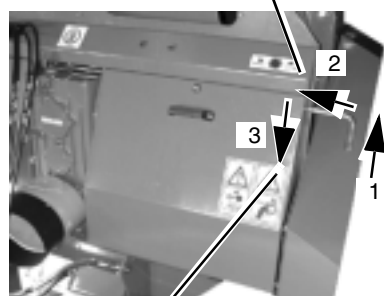


Для разбрасывания соломы с помощью поворотного лотка поступайте следующим образом:

- > Используя ручку управления или блок управления, поднимите поворотный лоток.



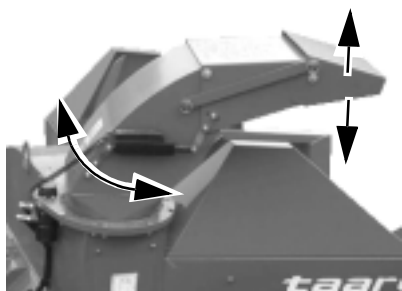
Переключите трансмиссию на высокую передачу:



Высокая передача

- > Снимите ручку управления со стопора [1].
- > Передвиньте ручку управления влево [2].
- > Опустите и зафиксируйте ручку управления стопором [3].
- > Плавное включение вала отбора мощности трактора.
- > Постепенно доведите частоту вращения вала отбора мощности до 540 об/мин.

- > Включите гидравлическую систему трактора.
- > Используя ручки управления или блок управления, запустите напольный конвейер, чтобы подтянуть тук ближе к переднему краю машины.
- > Установите такую скорость напольного конвейера, которая отвечает желаемой скорости выгрузки обработанного материала.
- > Выберите такую скорость движения трактора, которая отвечает количеству подлежащего обработке материала.



- > Используя ручку управления или блок управления, настройте гидравлику поворотного лотка таким образом, чтобы обработанный материал попадал в нужную область.

Максимальное расстояние разбрасывания составляет 15 метров.

ЗАМЕЧАНИЕ Если вы хотите уменьшить расстояние разбрасывания, необходимо снизить частоту вращения вала отбора мощности трактора.

Остановить машину можно в любой момент времени - во время обработки материала либо после того, как тюк будет полностью измельчен.

Ручное управление

Остановите напольный конвейер

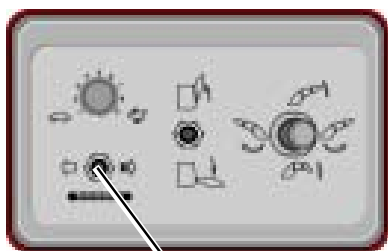


Чтобы остановить машину, действуйте следующим образом:

- > Чтобы остановить напольный конвейер, используйте показанную на рисунке ручку управления.
- > Дождитесь, пока из поворотного лотка больше не будет поступать материал.
- > Уменьшите скорость машины до уровня холостого хода.
- > Включите механизм отбора мощности.
- > Дождитесь полной остановки маховика машины.

Выполнение вышеприведенных требований гарантирует, что маховик не будет содержать остатков материала, способных вызвать засорение машины при ее очередном запуске.

Электрогидравлическое управление



Остановите напольный конвейер

Чтобы остановить машину, действуйте следующим образом:

- > Чтобы остановить напольный конвейер, используйте показанный на рисунке переключатель.
- > Дождитесь, пока из поворотного лотка больше не будет поступать материал.
- > Уменьшите скорость машины до уровня холостого хода.
- > Включите механизм отбора мощности.
- > Дождитесь полной остановки маховика машины.

Выполнение вышеприведенных требований гарантирует, что маховик не будет содержать остатков материала, способных вызвать засорение машины при ее очередном запуске.

Настройка скорости напольного конвейера

Машина стандартной
комплектации
Модель 853

ПРИМЕЧАНИЕ! Нижеприведенная таблица носит исключительно рекомендательный характер.

Материал	Влажность	Волокно	Скорость напольного конвейера		
			Высокая	Средняя	Низкая
СОЛОМА Круглые/ четырёхугольные тюки	Сухая	Длинное/ короткое	X		
СЕНО Круглые/ четырёхугольные тюки	Сухое	Короткое		X	
		Длинное		X	
СИЛОС Круглые/ четырёхугольные тюки	Сухой	Короткое		X	
		Длинное		X	
	Средний	Короткое		X	
		Длинное		X	
	Влажный	Короткое		X	
		Длинное		X	
СИЛОС Измельченный	Сухой/влажный	Короткое			X
		Длинное			X

Модель 856

ПРИМЕЧАНИЕ! Нижеприведенная таблица носит исключительно рекомендательный характер.

Материал	Влажность	Волокно	Скорость напольного конвейера		
			Высокая	Средняя	Низкая
СОЛОМА Круглые/ четырёхугольные тюки	Сухая	Длинное/ короткое	X		
СЕНО Круглые/ четырёхугольные тюки	Сухое	Короткое		X	
		Длинное		X	
СИЛОС Круглые/ четырёхугольные тюки	Сухой	Короткое		X	
		Длинное		X	
	Средний	Короткое		X	
		Длинное		X	
	Влажный	Короткое		X	
		Длинное		X	
СИЛОС Измельченный	Сухой/влажный	Короткое			X
		Длинное			X

Машина с поворотным
лотком
Модель 853

ПРИМЕЧАНИЕ! Нижеприведенная таблица носит исключительно
рекомендательный характер.

Материал	Влажность	Волокно	Скорость напольного конвейера		
			Высокая	Средняя	Низкая
СОЛОМА Круглые/четырёхугольные тюки	Сухая	Длинное/ короткое	X		
СЕНО Круглые/четырёхугольные тюки	Сухое	Короткое		X	
		Длинное		X	

Модель 856

ПРИМЕЧАНИЕ! Нижеприведенная таблица носит исключительно
рекомендательный характер.

Материал	Влажность	Волокно	Скорость напольного конвейера		
			Высокая	Средняя	Низкая
СОЛОМА Круглые/четырёхугольные тюки	Сухая	Длинное/ короткое	X		
СЕНО Круглые/четырёхугольные тюки	Сухое	Короткое		X	
		Длинное		X	

Скорость вращения маховика



Не рекомендуется устанавливать слишком низкую частоту вращения вала отбора мощности

Частота вращения вала отбора мощности должна быть не менее 400 об/мин.

Слишком низкая частота вращения может привести к засорению разгрузочного / поворотного лотка.

Засорение разгрузочного / поворотного лотка может привести к повреждению машины.

Машина стандартной

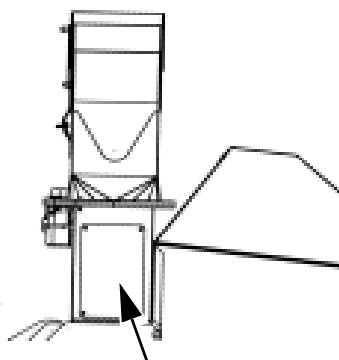


В случае засорения:

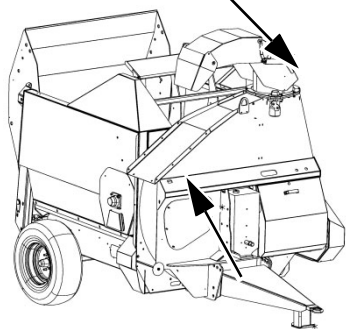
- > Остановите трактор.
- > Отключите вал отбора мощности трактора.
- > Дождитесь, пока маховик полностью остановится (для этого потребуется не менее 2 минут).
- > Отключите вал отбора мощности.
- > Снимите защитную панель корпуса маховика.

- > Устраните причину засорения, используя инструмент из комплекта поставки.

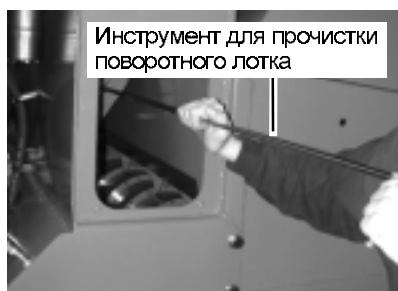
Машина с поворотным лотком



Удалите защитную панель корпуса маховика



Удалите защитную панель корпуса маховика



Инструмент для прочистки поворотного лотка

В случае засорения:

- > Остановите трактор.
- > Отключите вал отбора мощности трактора.
- > Дождитесь, пока маховик полностью остановится (для этого потребуется не менее 2 минут).
- > Отключите вал отбора мощности.
- > Удалите защитную панель корпуса маховика.

- > Устраните причину засорения.

Очистка измельчителя



Соблюдайте особую осторожность - ножи измельчителя представляют опасность

При очистке измельчителя следует использовать защитные перчатки.

Ножи измельчителя заточены чрезвычайно остро.

Прочистка измельчителя без использования защитных перчаток может привести к тяжелым травмам рук.



Для удаления скопившихся остатков шпагата/сетки/прочего упаковочного материала поступайте следующим образом:

- > Откройте заднюю дверь машины.
- > Остановите трактор и удалите ключ зажигания из кабины.
- > Наденьте надежные защитные перчатки.
- > Осторожно удалите скопившийся материал.
- > Заведите трактор и закройте заднюю дверь машины.

Перед очисткой



При проведении работ по очистке машины существует повышенный риск травмирования

При проведении работ по очистке машины существует повышенный риск травмирования.

Внимательность и осторожность обеспечит личную безопасность вам и окружающим.

Невыполнение указаний по технике безопасности способно привести к серьезным травмам.

Поэтому прежде чем начинать работы по очистке, вы должны:

- Подождать, пока маховик машины полностью остановится.
- Осмотреть окружающее машину пространство.
- Открыть заднюю крышку машины до предела.
- Выключить вал отбора мощности.
- Сбросить давление и отключить гидравлическую систему трактора.
- Активировать ручной тормоз и остановить трактор.
- Удалить ключ зажигания из трактора.
- Использовать подходящее оборудование для подъема на машину.

При очистке машины необходимо отключить электропитание

Перед началом очистки обязательно отключите электрическое питание.

Это позволит предотвратить короткое замыкание и повреждение электрической проводки.

В случае короткого замыкания электрической проводки существует опасность возгорания и серьезных травм.

Во время очистки необходимо защищать тело и лицо

Производя очистку, используйте подходящую защиту для тела и лица.

Это защитит ваше тело и лицо от грязи и масляных брызг.

Недостаточная защита тела и лица может привести к серьезным повреждениям кожного покрова и нарушениям зрения.

Прежде чем начинать очистку машины, выполните следующие операции:

- Удалите из машины все легкодоступные остатки грунта.
- Удалите снаружи и изнутри машины все легкодоступные остатки растительного материала.
- Отключите электрическое питание машины.
- Отключите блок управления и удалите его из машины.

**Только
электрогидравлическое
управление**

Очистка



Используйте соответствующие моющие средства

При очистке машины используйте только РН-нейтральные моющие средства.

РН-нейтральные моющие средства обеспечат вашей машине оптимальную защиту.

Моющие средства с высоким или низким значением РН могут вызвать повреждение пластмассовых, резиновых и лакированных поверхностей.

- Для очистки можно использовать, например, очиститель высокого давления, однако при чистке подшипников напор струи должен быть достаточно слабым.
- При чистке гидравлических компонентов напор струи должен быть достаточно слабым, чтобы предотвратить повреждение уплотнения.

После очистки

- Разместите машину так, чтобы вода стекала в дренажные отверстия, расположенные в передней части машины.
- Подождите еще около часа, пока полностью не стечет вода.
- Удалите воду, скопившуюся за защитными ограждениями.

Перед отправкой на хранение

По окончании сезона машину необходимо подготовить к длительному хранению:

- > Проверьте и подтяните все соединения.
→ »Крутящий момент« Стр. 89
- > Отремонтируйте все поврежденные компоненты.
- > Замените все неисправные компоненты.
- > При наличии повреждений восстановите лакокрасочное покрытие.
- > Уменьшите давление воздуха в шинах.
- > Проведите смазку машины в соответствии с рекомендуемой схемой смазки.
→ »Смазка« Стр. 69

Отсоединение машины



Разъединение трактора и машины

При отсоединении машины от трактора существует повышенный риск травмирования персонала.

Внимательность и осторожность обеспечит личную безопасность вам и окружающим.

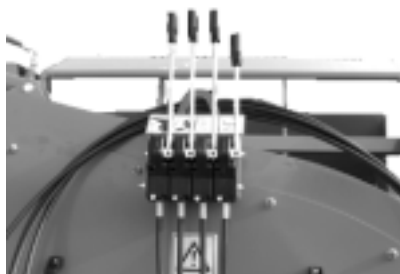
Невыполнение указаний по технике безопасности способно привести к серьезным травмам.

Поэтому при отсоединении машины вы должны:

- установить машину на прочную ровную поверхность.
- при отсоединении машины убедиться, что трактор не начнет движение.
- остановить трактор, включить ручной тормоз и вынуть ключ зажигания.
- убедиться, что поблизости от машины нет детей.

Машина стандартной комплектации

Ручное управление



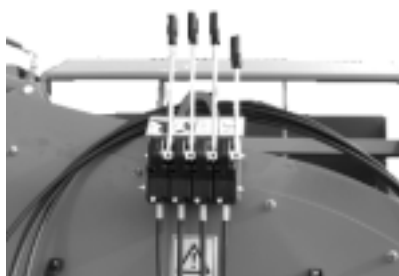
После демонтажа скобы с ручками управления из кабины трактора ее можно хранить снаружи машины, как показано на рисунке.



После удаления из кабины трактора блока управления последний следует хранить в сухом месте.

Машина с поворотным лотком

Ручное управление



После демонтажа скобы с ручками управления из кабины трактора ее можно хранить снаружи машины, как показано на рисунке.



После удаления из кабины трактора джойстика последний следует хранить в сухом месте.

Электрогидравлическое управление



После удаления из кабины трактора блока управления последний следует хранить в сухом месте.

Гидравлика



Отключать гидравлические шланги можно лишь при отсутствии давления в системе

Гидравлические шланги можно отключать от гидросистемы трактора только в том случае, когда в гидравлической системе трактора и самой машины сброшено давление.

В противном случае существует опасность самопроизвольного движения машины.

Самопроизвольное движение машины способно привести к серьезным травмам.

Избегайте физического контакта с гидравлическим жидкостью

Гидравлическая жидкость содержит присадки и при определенных обстоятельствах может оказать вредное для здоровья воздействие. Поэтому, имея дело с гидравлической жидкостью, следует выполнять следующие требования:

- Избегайте прямого контакта с гидравлической жидкостью. В противном случае возможно повреждение кожного покрова.
- Защитите кожный покров специальным кремом или наденьте стойкие к гидравлической жидкости перчатки.
- Никогда не используйте гидравлическую жидкость (масло) и смазочные материалы для очистки рук.
- Немедленно смените запачканную гидравлической жидкостью одежду.
- Никогда не кладите в карман тряпки, испачканные гидравлической жидкостью.
- При повреждении кожного покрова вследствие контакта с гидравлической жидкостью обратитесь к врачу.

Хранение

По окончании сезона машина отправляется на зимнее хранение, но предварительно необходимо провести ее очистку. Действуйте следующим образом:

- Тщательно очистите машину.
- »Очистка« Стр. 58
- Смените трансмиссионное масло.
- »Смазочные материалы« Стр. 89
- Гидравлические контакты следует снабдить пылезащитным колпачком либо поместить в небольшой пластиковый пакет.
- Вал отбора мощности необходимо очистить, смазать и положить на хранение в сухое место (это позволит избежать его повреждения и поломки).
- Цепной привод нужно проверить на износ.
- Убедитесь в том, что оборудование, обеспечивающее безопасность работ, не подверглось износу и не содержит повреждений.
- Выпустите, насколько это возможно, избыточное гидравлическое давление в цилиндрах и шлангах.
- Поместите машину в вентилируемый машинный зал.
- Блок управления надлежит хранить в сухом месте.
- Если машина будет храниться на открытом воздухе, необходимо расположить ее таким образом, чтобы дождевая вода поступала в дренажные отверстия, расположенные в передней части машины.
- Колесная ось машины должна поддерживаться подпоркой, чтобы колеса не касались земли.

Техника безопасности



При постановке машины на хранение необходимо убедиться в ее безопасности

При постановке машины на хранение необходимо убедиться в ее полной безопасности.

Это позволит предотвратить несчастные случаи.

В противном случае существует опасность тяжелых и даже смертельных травм.

Поэтому при постановке машины на хранение вы должны:

- Установить машину на прочную ровную поверхность.
- Принять меры для того, чтобы машина не пришла в движение.
- Убедиться, что поблизости от машины нет людей.

Для вашей безопасности



Соблюдайте предписанную периодичность ухода и технического обслуживания

Соблюдайте предписанную периодичность технического обслуживания и текущего ремонта.

Соблюдение рекомендованной периодичности технического обслуживания позволяет обеспечить исправную работу машины и оптимальную защиту окружающей среды.

Нарушение режима технического обслуживания опасно для окружающей среды.

Специальные указания по технике безопасности



- Работы по ремонту и техническому обслуживанию можно проводить только при наличии необходимых профессиональных знаний и соответствующих инструментов.
- Следует отключить вал отбора мощности трактора и заглушить двигатель.
- Убедитесь, что ручной тормоз включен, а ключ зажигания вынут.
- Перед началом работ закрепите колеса клиньями.
- Если вы не закрепили колеса, убедитесь, что между трактором и машиной нет людей.
- Всегда используйте только фирменные запасные части.
- Никогда не используйте для смазки подшипников пневматический разбрызгиватель смазки.

Безопасность при смазке и использовании масла



Масла и смазочные материалы содержат присадки и при определенных обстоятельствах могут оказать вредное для здоровья воздействие. Поэтому при использовании масел и смазочных материалов необходимо соблюдать следующие требования:

- Избегайте прямого контакта с этими материалами. В противном случае возможно повреждение кожного покрова.
- Защитите кожный покров специальным кремом или наденьте стойкие к гидравлической жидкости перчатки.
- Никогда не используйте гидравлическую жидкость (масло) и смазочные материалы для очистки рук.
- Немедленно смените запачканную гидравлической жидкостью одежду.
- Никогда не кладите в карман тряпки, испачканные гидравлической жидкостью.

ВНИМАНИЕ!

- Использованное масло необходимо собрать и отправить на предприятие по уничтожению отходов: там масло будет утилизировано в соответствии с действующими правилами.
- При повреждении кожного покрова, вызванном применением масла или смазочных материалов, обратитесь к врачу.

Общие указания

Здесь приводятся общие указания по техническому обслуживанию. Отдельные виды работ по техническому обслуживанию будут описаны ниже. При проведении всех работ по техническому обслуживанию машина должна находиться в безопасном транспортном положении. Если для технического обслуживания требуется привести машину в рабочее положение, следуйте соответствующим указаниям.

ЗАМЕЧАНИЕ Работы с нагнетаемой смазкой

Для смазки требуется один-два хода поршня пневматического нагнетателя. Если уже при первом ходе поршня вы заметили его сопротивление, не стоит закачивать в подшипники дополнительную смазку. Избыточное количество смазки приведет к нарушению контакта между подшипниками. При нарушении контакта в подшипники может попасть пыль и грязь, что способно привести к слишком раннему их износу.

Основные требования

В данной таблице кратко перечислены важнейшие виды работ по техническому обслуживанию.

Вид работы	Способ выполнения
Смазка с помощью масленки	Нанесите масло с помощью масленки на поверхность скольжения или цепь
Смазка пневматическим нагнетателем	Если не указано иное, достаточно одного-двух ходов поршня пневматического нагнетателя
Замена масла	Используйте только смазочные материалы авторитетных производителей. Применение масла, бывшего в употреблении, запрещено, так как это может нанести вред здоровью
Замена деталей	Замените соответствующую деталь, руководствуясь указаниями, приведенными в главе "Техническое обслуживание"
Проверка	Проверка может быть связана с заменой соответствующих деталей
Соблюдение периодичности технического обслуживания	Все указания по техническому обслуживанию приводятся с расчетом на средние условия эксплуатации машины. При высоких нагрузках (например, работа на машинных станциях) техническое обслуживание следует осуществлять с более частой периодичностью, чем рекомендованная. Если эксплуатация машины проводится в условиях высокой запыленности, техническое обслуживание, аналогично, следует осуществлять с более частой периодичностью

Техническое обслуживание

Периодичность технического обслуживания

		После первых 2-х часов работы	Ежедневно	Еженедельно	После 50 часов работы	Ежемесячно	Раз в сезон	По необходимости	Замена масла	Смазка с помощью масленки	Смазка пневматическим нагнетателем	Проверки	Регулировка	Затяжка	Замена деталей	Стр.
Общие операции	Гидравлические шланги, раз в 3 года											•			•	15
	Подшипники/карданный шарнир					•					•					69
	Напольный конвейер			•						•						70
						•						•				70
							•						•	•		73
	Главная трансмиссия Ножи			•								•	•			72
								•							•	76
			•									•		•		74
								•							•	78
Транс-миссия	Коробка передач				•				•							71
							•		•			•				71
	Трансмиссия напольного конвейера	•										•				73
						•							•	•		73
						•				•						70
								•							•	75
	Напольный конвейер	•										•				73
			•										•	•		73
Другое	Трансмиссия измельчителя*]			•						•						76
								•							•	76
	Колесные гайки	•										•		•		74
				•								•		•		74
	Болты коробки передач	•										•		•		68
						•						•		•		68

*] Только для модели 856.



Соблюдение техники безопасности при проведении работ по техническому обслуживанию

При проведении любых работ на машине необходимо остановить и закрепить трактор.

Это предотвратит возможность внезапного вращения вала отбора мощности.

Если трактор и вал отбора мощности не будут остановлены согласно данным указаниям, это может вызвать серьезные травмы (отрыв конечности).

При проведении любых работ на машине должны выполняться следующие условия:

- Двигатель трактора заглушен.
- Ключ зажигания удален.
- Вал отбора мощности отключен.
- Ручной тормоз включен.

Всегда используйте только фирменные запасные части

Всегда используйте фирменные запасные части.

Данное требование продиктовано соображениями безопасности. Производитель не несет ответственности за замену деталей при использовании запасных частей других фирм.

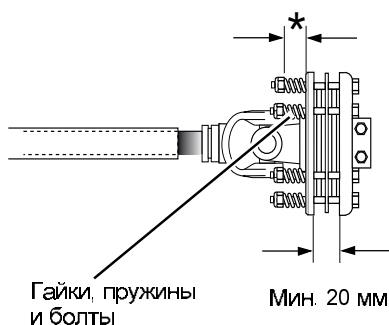
Убедитесь в комплектности всех защитных ограждений

Убедитесь в комплектности всех защитных ограждений.

Это обеспечит оператору машины оптимальную безопасность.

Демонтаж или игнорирование защитных ограждений способны привести к серьезным травмам и несчастным случаям.

Защита трансмиссии



Замена фрикционных дисков на валу отбора мощности

Замена изношенных фрикционных дисков на валу отбора мощности.

Исправные фрикционные диски обеспечивают оптимальную защиту трансмиссии.

Изношенные фрикционные диски могут стать причиной недостаточно эффективной работы машины.

Фрикционные пружины должны иметь следующую длину:

Тип вала	Длина *
COMER	33 мм
ВУРУ	28 мм

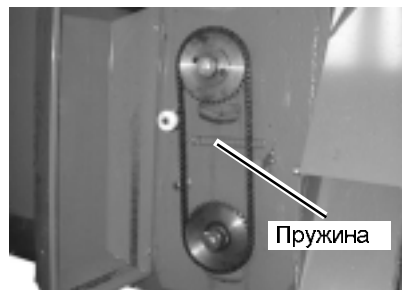
Когда расстояние между фрикционными дисками составит 20 мм или меньше, диски необходимо заменить.

При замене фрикционных дисков следуйте указаниям:

- > Используя подходящий гаечный ключ, выверните все гайки, пружины и болты на муфте.
- > Снимите муфту фрикциона.
- > Замените фрикционные пластины.
- > Соберите муфту фрикциона и установите болты, пружины и гайки.
- > Закрепите все пружины, соблюдая значения длины из вышеприведенной таблицы.

Трансмиссия измельчителя

Только для модели 856



Цепной привод измельчителей находится за защитным ограждением.

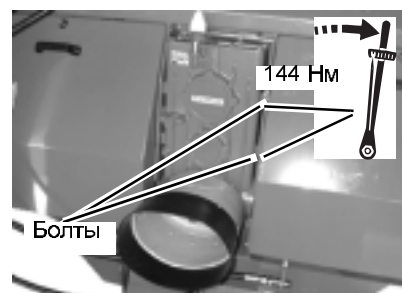
ВНИМАНИЕ! Цепь на этой трансмиссии натягивается автоматически, при помощи пружины, поэтому не требует технического обслуживания.

Проверка вала отбора мощности



Указывает на указания по техническому обслуживанию, которые прилагаются производителем к валу отбора мощности.

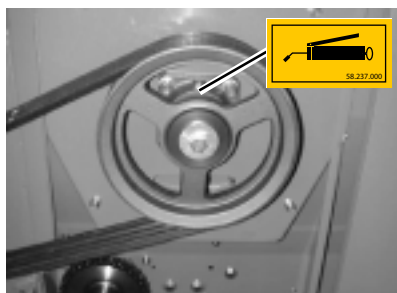
Коробка передач



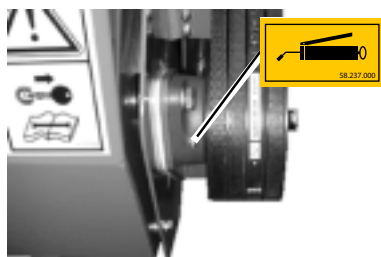
- > Возьмите подходящий динамометрический ключ и установите момент затяжки 144 Нм.
- > Затяните ключом гайки на коробке передач.
- > Проверьте все гайки на коробке передач и при необходимости снова затяните их с моментом 144 Нм.

Смазка

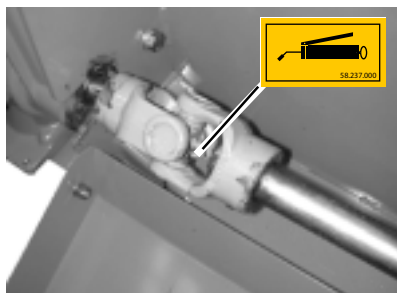
Консистентная смазка



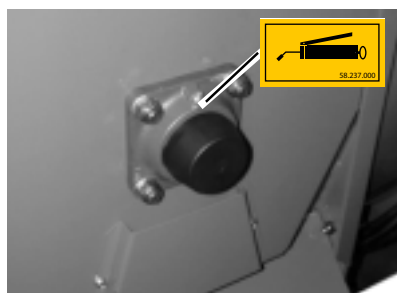
- > Надавите на форсунку нагнетателя в области смазки.
- > Достаточно одного, максимум двух ходов поршня нагнетателя.
- »Периодичность технического обслуживания« Стр. 66
- »Смазочные материалы« Стр. 89



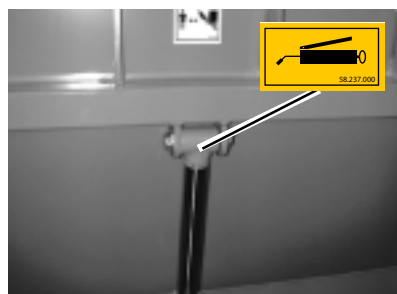
- > Надавите на форсунку нагнетателя в области смазки.
- > Достаточно одного, максимум двух ходов поршня нагнетателя.
- »Периодичность технического обслуживания« Стр. 66
- »Смазочные материалы« Стр. 89



- > Надавите на форсунку нагнетателя в области смазки.
- > Достаточно одного, максимум двух ходов поршня нагнетателя.
- »Периодичность технического обслуживания« Стр. 66
- »Смазочные материалы« Стр. 89

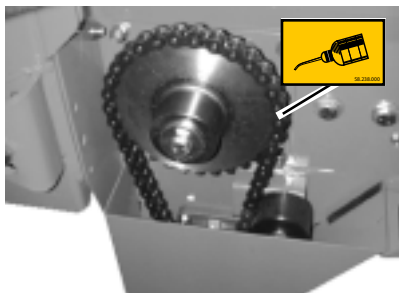


- > Надавите на форсунку нагнетателя в области смазки.
- > Достаточно одного, максимум двух ходов поршня нагнетателя.
- »Периодичность технического обслуживания« Стр. 66
- »Смазочные материалы« Стр. 89



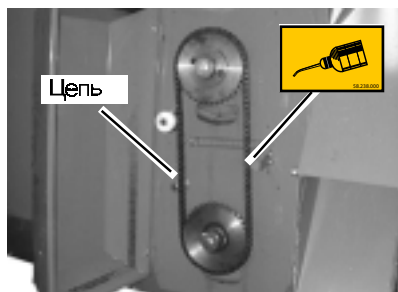
- > Надавите на форсунку нагнетателя в области смазки.
- > Достаточно одного, максимум двух ходов поршня нагнетателя.
- »Периодичность технического обслуживания« Стр. 66
- »Смазочные материалы« Стр. 89

Масляная смазка



- > Удалите защитное ограждение цепного привода.
- > Заведите трактор, включите вал отбора мощности и запустите машину на холостом ходу.
- > Используя масленку, нанесите на цепь достаточное количество масла.
- > Отключите вал отбора мощности трактора и остановите трактор.
- > Установите защитное ограждение цепного привода.
- »Периодичность технического обслуживания« Стр. 66
- »Смазочные материалы« Стр. 89

Только для модели 856



- > Используя подходящую отвертку, откройте защитное ограждение цепного привода.
- > Заведите трактор, включите вал отбора мощности и запустите машину на холостом ходу.
- > Используя масленку, нанесите на цепь достаточное количество масла и снова закройте защитное ограждение.
- > Отключите вал отбора мощности трактора и остановите трактор.
- > Закройте защитное ограждение цепного привода.
- »Периодичность технического обслуживания« Стр. 66
- »Смазочные материалы« Стр. 89

Замена масла в коробке передач



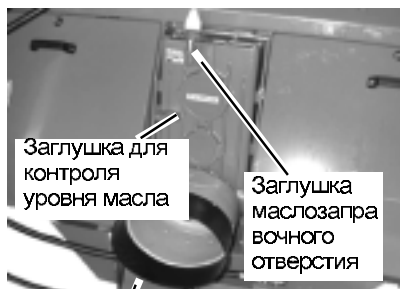
Соблюдайте осторожность при замене масла

Производя замену масла, используйте специальный крем или защитные перчатки.

Это защитит ваши руки от кожных повреждений.

Прямой контакт с маслом может вызвать серьезные повреждения кожного покрова.

Количество масла при замене: 3 литра.



- > Снимите заглушку для контроля уровня масла.
 - > Проверьте достаточность уровня масла.
 - > Чтобы долить масло, снимите заглушку маслозаправочного отверстия.
 - > Долейте масло до нужного уровня.
 - > Установите и закрепите заглушку для контроля уровня масла и заглушку маслозаправочного отверстия.
- »Смазочные материалы« Стр. 89

→ »Периодичность технического обслуживания« Стр. 66

При замене масла следуйте указаниям:

- > Используя подходящий гаечный ключ, снимите заглушку маслоспускного отверстия.
- > Дайте маслу стечь в подходящую емкость.
- > Подождите еще приблизительно 10-15 минут, пока стечет остаток трансмиссионного масла.
- > Установите и прочно закрепите на коробке передач заглушку маслоспускного отверстия.
- > Снимите с коробки передач заглушку маслозаправочного отверстия.
- > Снимите с коробки передач заглушку для контроля уровня масла.
- > Заполните отверстие новым маслом до контрольного уровня.
- > Установите и закрепите заглушку для контроля уровня масла и заглушку маслозаправочного отверстия.

Напольный конвейер

ВНИМАНИЕ! Напольный конвейер работает на Ultra-Glide и не требует смазки.



Регулировка

Главная трансмиссия



Техника безопасности при техническом обслуживании трансмиссии

При проведении любых работ с трансмиссией необходимо остановить и закрепить трактор.

Это предотвратит возможность внезапного вращения деталей машины.

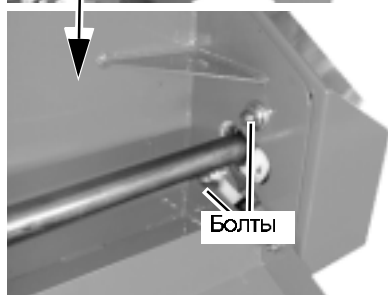
Если трактор и вал отбора мощности не будут остановлены согласно данным указаниям, это может вызвать серьезные травмы (отрыв конечности).

При проведении любых работ с трансмиссией должны выполняться следующие условия:

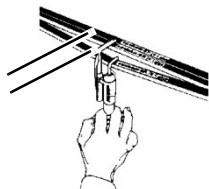
- Двигатель трактора заглушен.
- Ключ зажигания удален.
- Вал отбора мощности отключен.

При затяжке ремней поступайте следующим образом:

- > Используя подходящую отвертку, откройте защитное ограждение.
- > Используя подходящий гаечный ключ, ослабьте показанные на рисунке болты.

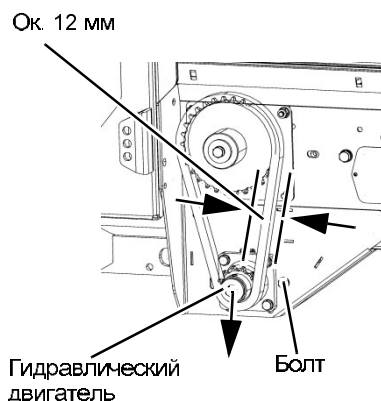


Ок. 16 мм



- > Откройте защитное ограждение.
 - > Возьмитесь за поперечную штангу регулировочного винта и вращайте его.
 - > После этого натяните клиновидные ремни регулировочным винтом.
 - > При оптимальной затяжке ремней каждый из них можно вручную оттянуть вниз не более чем на 16 мм.
 - > Снова закрутите все болты.
 - > Снова закройте все защитные ограждения.
- »Периодичность технического обслуживания« Стр. 66

Трансмиссия напольного конвейера



- > Снимите защитное ограждение.
- > Используя подходящий гаечный ключ, ослабьте показанный на рисунке болт.
- > Опустите гидравлический двигатель до тех пор, пока цепь не будет иметь общий зазор порядка 12 мм, как показано на рисунке.
- > Затяните болт.
- > Снова установите защитное ограждение.

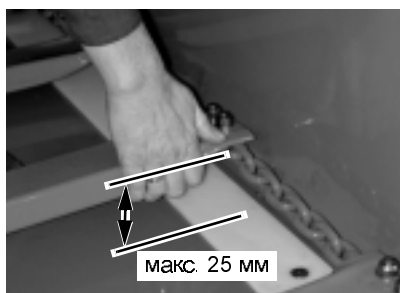
Напольный конвейер



Натяжение напольного конвейера регулируется посредством двух зажимных винтов, расположенных по обеим сторонам задней части машины.

Чтобы отрегулировать напольный конвейер, действуйте следующим образом:

- > Заведите трактор и включите гидравлическую систему.
- > Откройте заднюю дверь машины.
- > Отключите гидравлическую систему и остановите трактор.
- > Удалите ключ зажигания из кабины трактора.
- > Используя подходящий гаечный ключ, ослабьте болты напольного конвейера по обеим сторонам машины.
- > Ослабьте контргайки по обеим сторонам машины.
- > Поверните гайку на пол-оборота по часовой стрелке (чтобы затянуть напольный конвейер) или против часовой стрелки (чтобы его ослабить).
- > То же самое повторите на другой стороне машины.



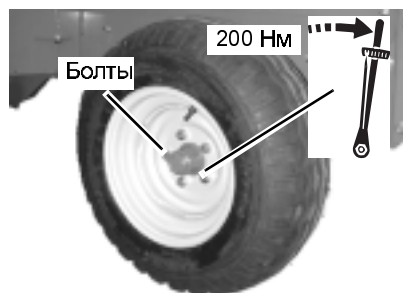
Чтобы оценить правильность затяжки, следует поднять направляющую камеры для тюков (плотнее всего она натянута в центре).

- > Поднимитесь в камеру для тюков.
- > Поднимите цепь вручную и проверьте натяжение напольного конвейера; при необходимости отрегулируйте его.
- > По окончании регулировки затяните болт напольного конвейера.
- > Затяните контргайку.

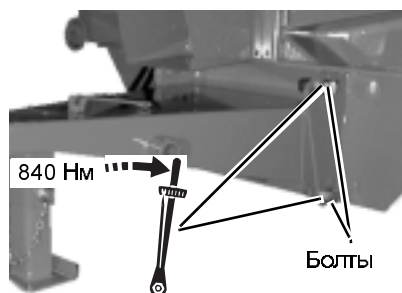
При оптимальном натяжении напольного конвейера направляющую можно вручную поднять над полом не более чем на 25 мм.

→ »Периодичность технического обслуживания« Стр. 66

Болты



- > Возьмите подходящий динамометрический ключ и установите момент затяжки 200 Нм.
- > Установить ключ на гайки колеса.
- > Проверьте все гайки на колесе и при необходимости затяните их с моментом 200 Нм.



- > Возьмите подходящий динамометрический ключ и установите момент затяжки 840 Нм.
- > Установите ключ на каждую из 4-х гаек сцепного бруса.
- > Проверьте все гайки на сцепном бруссе и при необходимости затяните их с моментом 840 Нм.

Ножи



При замене ножей соблюдайте особую осторожность

При замене ножей измельчителя используйте защитные перчатки.

Ножи измельчителя заточены чрезвычайно остро.

Замена ножей без использования защитных перчаток может привести к тяжелым травмам рук.

Остановите трактор.

Ни при каких обстоятельствах не входите в камеру для тюков во время движения трактора.

Существует опасность самопроизвольного движения машины.

Неосторожность может привести к тяжелым и даже смертельным травмам.

Регулярно проверяйте состояние ножей

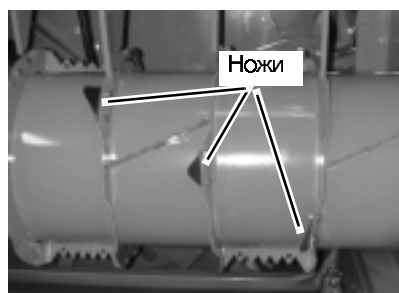
Следует регулярно проверять состояние ножей машины.

Изношенные или поврежденные ножи могут стать причиной разбалансировки вращающихся деталей.

Вибрация может вызвать повреждение машины.

Замена ножей осуществляется следующим образом:

- > Используя подходящий гаечный ключ, отвинтите гайки.
 - > Снимите болты и замените нож.
 - > Установите нож и болт на место.
 - > Установите гайку и прочно приверните нож.
- »Крутящий момент« Стр. 89



Замена деталей



Техника безопасности при техническом обслуживании трансмиссии

При проведении любых работ с трансмиссией необходимо остановить и закрепить трактор.

Это предотвратит возможность внезапного вращения деталей машины.

Если трактор и вал отбора мощности не будут остановлены согласно данным указаниям, это может вызвать серьезные травмы (отрыв конечности).

При проведении любых работ с трансмиссией должны выполняться следующие условия:

- Двигатель трактора заглушен.
- Ключ зажигания удален.
- Вал отбора мощности отключен.

Цепи

Трансмиссия напольного конвейера

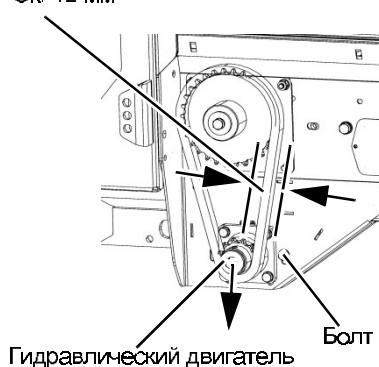


- > Используя подходящую отвертку, откройте защитное ограждение.



- > Используя подходящий гаечный ключ, снимите защитное ограждение.

Ок. 12 мм



- > Снимите защитное ограждение.
- > Используя подходящий гаечный ключ, ослабьте показанный на рисунке болт.
- > Максимально опустите гидравлический двигатель.
- > Снимите соединительное звено цепи и замените цепь.
- > Снова установите соединительное звено цепи.
- > Опускайте гидравлический двигатель до тех пор, пока цепь не будет иметь общий зазор порядка 12 мм (как показано на рисунке), и снова затяните болт.
- > Снова установите защитное ограждение.

Техническое обслуживание

Трансмиссия измельчителя Только для модели 856



- > Используя подходящую отвертку, откройте защитное ограждение.

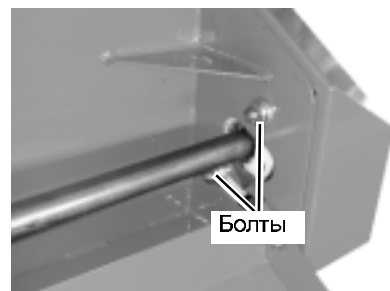


- > Используя подходящие клещи, снимите пружину натяжного ролика.
- > Снимите соединительное звено цепи и замените цепь.
- > Снова установите соединительное звено цепи.
- > Установите пружину натяжного ролика обратно.
- > Снова закройте защитное ограждение.

Клиновидные ремни



- > Используя подходящую отвертку, откройте защитное ограждение.



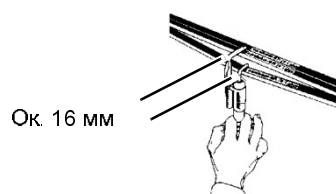
- > Используя подходящий гаечный ключ, ослабьте болты.



- > Откройте защитное ограждение.



- > Возьмитесь за поперечную штангу регулировочного винта и вращайте его. С помощью винта ослабьте клиновидные ремни.
- > Замените клиновидные ремни.
- > После этого натяните клиновидные ремни регулировочным винтом.



- > При оптимальной натяжке ремней каждый из них можно вручную оттянуть вниз не более чем на 16 мм.
- > Снова закрутите все болты.
- > Снова закройте все защитные ограждения.

Ножи



При замене ножей соблюдайте особую осторожность

При замене ножей измельчителя используйте защитные перчатки.

Ножи измельчителя заточены чрезвычайно остро.

Замена ножей без использования защитных перчаток может привести к тяжелым травмам рук.

При монтаже ножей соблюдайте особую осторожность

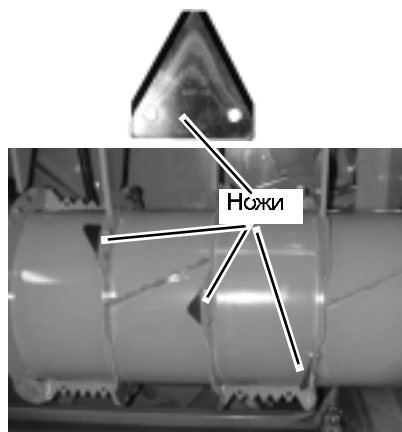
Ни при каких обстоятельствах не входите в камеру для тюков во время движения трактора.

Существует опасность самопроизвольного движения машины.

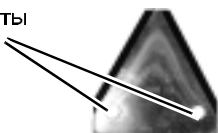
Неосторожность может привести к тяжелым и даже смертельным травмам.

Поэтому поступайте следующим образом:

- Зафиксируйте колеса.
- Заглушите двигатель трактора.
- Удалите ключ зажигания.
- Отключите вал отбора мощности.



Болты



- > Заведите трактор и включите гидравлическую систему.
 - > Откройте заднюю дверь машины.
 - > Отключите гидравлическую систему и остановите трактор.
 - > Удалите ключ зажигания из кабины трактора.
 - > Используя подходящий гаечный ключ, ослабьте и снимите болты на ноже.
 - > Замените нож.
 - > Установите нож и болты на место.
 - > Затяните болты.
- »Крутящий момент« Стр. 89

Лопasti маховика



При проведении работ по техническому обслуживанию существует повышенный риск травмирования

При проведении работ по техническому обслуживанию существует повышенный риск травмирования персонала.

Тщательное соблюдение вышеприведенных указаний обеспечит личную безопасность вам и окружающим.

Небрежное отношение к вышеприведенным указаниям может привести к серьезным травмам.

Поэтому при осуществлении работ по техническому обслуживанию вы должны:

- Выключить вал отбора мощности.
- Сбросить давление в гидравлической системе.
- Остановить или отсоединить трактор.
- Убедиться, что машина прочно стоит на земле; при необходимости использовать дополнительную опору.
- При работах на большой высоте использовать специальные высотные устройства, а не взбираться по самой машине.
- Принять меры для того, чтобы машина не начала движение.



Для замены пнутых/неисправных лопастей поступайте следующим образом:

- > Удалите обе защитные панели.
- > Вручную поверните маховик и выявите поврежденные лопасти.
- > Используя подходящий гаечный ключ, удалите оба болта, которыми крепится поврежденная лопасть.
- > Удалите поврежденную лопасть.
- > Установите новую лопасть и новые болты.
- > Затяните болты.

→ »Крутящий момент« Стр. 89

Дополнительное оборудование

Поперечина для сцепного бруса



Поперечина для подъемных рычагов рассчитана на II категорию монтажных работ.

Преимущество поперечины заключается в том, при соединении с тяговым крюком она обеспечивает улучшенную маневренность.

Дополнительный домкрат



С помощью домкрата можно поднимать или опускать сцепное устройство или поперечину, благодаря чему оператору будет проще и удобнее осуществлять сцепление машины с трактором.

Комплект осветительных приборов и отражателей



Машину также можно оборудовать комплектом осветительных приборов и отражателей.

Монтаж осветительных приборов и отражателей осуществляется, как показано на рисунке.

Колесный защитный кожух



Колесные защитные кожухи позволяют предотвратить нежелательные брызги из-под колес. Комплект защитных кожухов монтируется, как показано на рисунке.

Дополнительные ножи для измельчителя



В дополнительный комплект входит 14 ножей. Ножи с шириной лезвия 3 мм предназначены для замены изношенных или поврежденных ножей измельчителя.

Оборудование для крупногабаритных тюков



Фиксатор для поддержки больших тюков поставляется в качестве дополнительного оборудования. Он монтируется с внешней стороны задней двери машины.

Использование фиксатора предотвращает выпадение растительного материала.

Фиксатор можно установить в одно из двух положений по выбору. Когда в фиксаторе нет необходимости, его можно отвести назад.

Неисправности и их устранение

Электрическая часть и гидравлическая система

Место обнаружения неисправности	Возможная причина	Способ устранения	Стр.
Электропитание	Отсутствует	Проверьте, включен ли блок управления	41
		Проверьте, не перегорел ли предохранитель	41
		Проверьте, что на трактор подается электропитание 12 В	
		Проверьте полярность подключения электрических кабелей	29
Гидравлическая система	Отсутствует подача гидравлической жидкости	Проверьте, что все гидравлические шланги правильно присоединены к точкам отбора	29
	Цилиндры разгрузочного лотка при запуске напольного конвейера не функционируют	От трактора поступает недостаточно масла	22
	Гидравлическая жидкость перегревается либо протекает	Удостоверьтесь, что ваша установка настроена на закрытую систему гидравлического управления	30
	Электромагнитный клапан трактора перегружен	Удостоверьтесь, что ваша установка настроена на открытую систему гидравлического управления	30
Обработанный растительный материал перестал поступать	Напольный конвейер остановился	Проверьте, включена ли подача гидравлической жидкости от трактора Осмотрите гидравлический перепускной клапан машины, вызовите обслуживающий персонал	29

Корпус маховика

Место обнаружения неисправности	Возможная причина	Способ устранения	Стр.
Засорение разгрузочного / поворотного лотка	Остатки тюков, которые подвергались обработке раньше, застряли в маховике	Проверьте, что перед запуском напольного конвейера маховик набирает достаточную скорость	55
	Тюки затапливаются в измельчитель задней дверью	Немного опустите заднюю дверь	47
	Скорость напольного конвейера слишком высока	Уменьшите скорость напольного конвейера	53
	Чрезмерно сильный выброс обработанного материала из разгрузочного / поворотного лотка		
Тяжелый влажный материал не выходит из разгрузочного лотка	В маховик попадает слишком большое количество материала	Уменьшите скорость напольного конвейера	53
	Скорость маховика слишком низкая	Отрегулируйте частоту вращения вала отбора мощности (макс. 540 об/мин)	55
		Проверьте, что на коробке передач выставлена правильная скорость	49
Обработанный растительный материал перестал поступать	Напольный конвейер остановился	Возможно, произошло засорение, - остановите трактор и зафиксируйте его на опоре	55
	Ременная передача измельчителей проскальзывает	Проверьте клиновидные ремни	72
Машина заметно вибрирует	В машине дисбаланс	Проверьте маховик на предмет повреждений; проверьте, не погнулись ли отбрасывающие лопасти	79

Неисправности и их устранение

Камера для тюков

Место обнаружения неисправности	Возможная причина	Способ устранения	Стр.
Сильная перегрузка при запуске	Задняя дверь толкает материал к измельчителю	Приоткройте заднюю дверь, чтобы устранить нажим	47
Обработанный растительный материал перестал поступать	Ременная передача измельчителей проскальзывает	Проверьте, что в камере для тюков не содержится посторонних предметов, откройте заднюю дверь, остановите трактор и зафиксируйте его на опоре	38,41
Машина заметно вибрирует	В машине дисбаланс	Проверьте подключение вала отбора мощности	10
		Осмотрите измельчителя на наличие повреждений, проверьте комплектность ножей	74
		Удалите с измельчителя возможные скопления шпаката/сетки/других упаковочных материалов	57
Задняя дверь не опускается до уровня земли	Сцепной брус установлен неправильно	Установите сцепной брус заново	25,26

Вал отбора мощности

Место обнаружения неисправности	Возможная причина	Способ устранения	Стр.
Обработанный растительный материал перестал поступать	Муфта сцепления на вале отбора мощности проскальзывает	Проверьте фрикционные пластины и состояние пружин	67
Машина заметно вибрирует	В машине дисбаланс	Проверьте подключение вала отбора мощности	10

Условия гарантии

Гарантийный период на наш продукт составляет 12 месяцев с даты приобретения. Гарантия не распространяется на быстроизнашиваемые части.

Для предъявления гарантийных требований необходима гарантийная рекламация к фирме Kverneland. Рекламацию заполняет местный дилер Kverneland того региона, в котором приобреталась машина или оборудование к ней.

Отказ от ответственности за сопутствующий ущерб

Мы не несем ответственности за повреждение иных объектов собственности владельца, вызванные эксплуатацией машины/оборудования. Сюда также относятся повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией машины/оборудования.

Поэтому перед началом работы рекомендуем вам тщательно ознакомиться с содержанием данной Инструкции по эксплуатации и всегда (перед и во время эксплуатации) проверять исправность машины/дополнительного оборудования.

Изношенную машину необходимо соответствующим образом утилизировать:

Металлические детали

Отправьте подлежащие обработке детали на перерабатывающий завод, имеющий разрешение на осуществление данного вида деятельности. Крупные детали следует передать в лицензированный утилизационный центр, где они будут переработаны в соответствии с действующими правилами.

Резиновые детали

Отправьте подлежащие утилизации детали на перерабатывающий завод, где они будут переработаны в соответствии с действующими правилами.

Пластмасса

Отправьте подлежащие утилизации детали на перерабатывающий завод, где они будут переработаны в соответствии с действующими правилами.

Гидравлическая жидкость

Необходимо полностью удалить из машины всю гидравлическую жидкость. Собранную жидкость необходимо отправить на предприятие по уничтожению отходов, где она будет переработана в соответствии с действующими правилами.

Компоненты электроники

Отправьте подлежащие утилизации детали на перерабатывающий завод, где они будут переработаны в соответствии с действующими правилами.

Декларация о соответствии стандартам ЕС

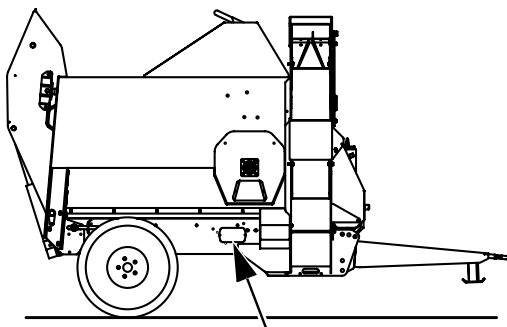
**Директива ЕС. 98/37/
ЕС**

Мы:

**Kverneland Devizes Ltd. Danish Branch
Taarupstrandvej 25
DK - 5300 Kerteminde - Denmark**

заявляем, что несем всю ответственность за то, что продукт:

**измельчитель рулонов - кормораздатчик
(модели 853 и 856) и соответствующее
оборудование**



СЕ-маркировка и заводская табличка

отвечает требованиям Директивы по машинному оборудованию 98/37/ЕЕС.

Для соблюдения соответствующих требований по технике безопасности, содержащихся в Директиве ЕС, выполняются следующие стандарты:

- EN 292-1;2 (11/1991);
- EN 294 (06/1992)

Kverneland Devizes Ltd. Danish Branch
Kerteminde - Denmark 01.06.2005

A handwritten signature in black ink, consisting of the letters 'NE' followed by a stylized, elongated loop.

Нильс Эрик Андерсен
Исполнительный директор

Lined area for notes, consisting of 30 horizontal lines.

Переводная таблица

Основная информация:	Единицы СИ	Единицы перерасчета:
Длина	1 м	39,4 дюйма = 3,3 фута = 1,1 ярда = 0,00062 мили (США)
Площадь	1 м ²	1,2 ярда ² = 10,8 фута ² = 0,00025 акра = 0,0001 га
Объем	1 дм ³ (1 л)	61 дюйма ³ = 0,035 фута ³ = 0,22 галлона (Брит.) = 0,26 галлона (США)
Скорость	1 м/с	3,6 км/ч = 2,24 миль/ч = 3,28 футов/с
Сила	1 Н	0,10 килограмм-сила = 0,22 фунт-сила
Мощность	1 кВт	1,36 л.с. = 102 килограмм силы/с
Масса	1 кг	2,2 фунта = 0,0197 центнера = 35 унций
Момент силы (крутящий момент)	1 Нм	0,102 килограмм силы-метр = 8,8 фунт силы-дюйм = 0,74 фунт силы-фут
Давление	1 бар	0,01 атм. (килограмм силы/см ²) = 0,14 пси (фунт на кв. дюйм)
Частота вращения	min ⁻¹ = об/мин	

Смазочные материалы

Фирма	Трансмиссионные масла для мостов / трансмиссии (3000 об/мин)	Трансмиссионные масла для конических шестерен и т.п. (540 - 1000 об/мин)	Масленки	Цепи
BP	Energear SHX-M 75W-90	Energear Hypo 80W-90	Energear L 21 M	Autran MT 75
CASTROL	EP 80W	EPX 80W/90	Castrol Molymax	Castrol Grippa 355
STATOIL	Gearway G4 80W-90	Gearway G4 80W-90	CreaseWay CaH 81	Chain saw Oil
Q8	T35 80W	T 55 80 W/90	Rembrandt Moly S 2	Rembrandt Moly S 2
MOBIL OIL	Mobilube HD GX-A 80W W	Mobilube 80W-90	Mobilgrease EAL 1	Mobil Vactra No. 1
SHELL	Spirax GX 80 W	Spirax MB 90	Retinax HD 2 Retinax HD X2	Kuggfett Tonna S220
TEXACO	Geartex EP-A 80W	Geartex EP-A 80W-90	Multifak t EP 2 Molytex EP 2	Multifak t EP 2 Molytex EP 2
OK	Gearoil GL 5 80 W	OK Gearoil GL 5 80 W-90	Compound 2	OK Compound 2

Крутящий момент

Момент затяжки для болтов класса прочности 8.8 (черных и/или оцинкованных, несмазанных), когда они заворачиваются на гладкой поверхности либо с обычной прижимной шайбой									
Резьба, мм	5	6	8	10	12	14	16	20	22
Нм	5	10	26	52	90	144	225	436	594

Вышеприведенные таблицы следует использовать только в том случае, если в Инструкции не указано иное.

А

Гарантия	85
Вал отбора мощности	11
Демонтаж ножей	36
Директива ЕС. 98/37/ЕС	87
Гидравлическая сцепка	25
Гидравлическое соединение	29
Гидравлика	15
Для записей	88
Для кого предназначена данная инструкция по эксплуатации	4
Дополнительное оборудование	80
Дополнительные указания по технике безопасности	
Пояснения к символам	8
Выезд на проезжую часть	31

С

Загрузка машины	
Сено и солома	45
Силос	46
Закрытая система гидравлического управления	30
Замена ножей	78
Запасные части	15
Запуск машины	
Сено и солома	47, 51
Силос	49
Эксплуатация	
Ручное управление	38
Электрогидравлическое управление	41

Е

Крутящий момент	89
-----------------	----

І

Очистка	58
Перед установкой	23
Переводная таблица	89
Первый запуск машины	30
Неисправности и их устранение	82
Настройка скорости напольного конвейера	53
Общий вид машины	19
Подготовка машины к работе	23
Монтаж ножей	36
Отсоединение машины	60

N

Серьга тягового бруса трактора	25
Скорость вращения маховика	55
Смазочные материалы	89
Сцепление с трактором	26

О

Требования к трактору	22
Хранение	63
Технические характеристики	21, 89
Техническое обслуживание	
Регулировка	72
Замена деталей	75
Коробка передач	68
Периодичность технического обслуживания	66
Смазка	69
Утилизация	
Резиновые детали	86
Гидравлическая жидкость	86
Компоненты электроники	86
Металлические детали	86
Пластмасса	86

P

Регулировка напольного конвейера	73
----------------------------------	----